

<b>Table of Contents</b>		<b>Page</b>
DE	Betriebsanleitung mit EU-Konformitätserklärung nach der Richtlinie 2014/68/EU	2
	EU-Konformitätserklärung nach der Richtlinie 2014/90/EU (MED)	3
EN	Operating Instructions and EU Declaration of Conformity according to Pressure Equipment Directive 2014/68/EU	4
	EU Declaration of conformity according to Directive 2014/90/EU (MED)	5
FR	Instructions d'utilisation et Déclaration de Conformité UE conformément à la Directive sur les Equipements sous pression 2014/68/EU	6
	Déclaration de conformité de l'UE selon la directive 2014/90/UE (MED)	7
ES	Instrucciones de funcionamiento con declaración UE de conformidad según la directiva 2014/68/UE	8
	Declaración UE de conformidad según la directiva 2014/90/UE (MED)	9
SV	Bruksanvisning med EU-försäkran om överensstämmelse enligt direktiv 2014/68/EU	10
	EU-försäkran om överensstämmelse enligt direktiv 2014/90/EU (MED)	11
NO	Brukerhåndbok med EU-samsvarserklæring iht. direktiv 2014/68/EU	12
	E EU-samsvarserklæring iht. direktiv 2014/90/EU (MED)	13
FI	Käyttöohje ja direktiivin 2014/68/EU mukainen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	14
	Direktiivin 2014/90/EU (MED) mukainen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	15
DK	Betjeningsvejledning med EU-overensstemmelseserklæring iht. direktiv 2014/68/EU	16
	EU-overensstemmelseserklæring iht. direktiv 2014/90/EU (MED)	17
CZ	Provozní návods prohlášením o shodě EU dle směrnice 2014/68/EU	18
	Prohlášení o shodě EU dle směrnice 2014/90/EU (MED)	19
GR	Οδηγίες λειτουργίας με Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ σύμφωνα με την Οδηγία 2014/68/ΕΕ	20
	Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ σύμφωνα με την Οδηγία 2014/90/ΕΕ (MED)	21
HR	Upute za uporabu s EU izjavom o skladnosti u skladu s Direktivom 2014/68/EU	22
	Használati utasítás a 2014/68/EU irányelvnek megfelelő EU megfelelőségi nyilatkozattal	23
HU	Használati utasítás a 2014/68/EU irányelvnek megfelelő EU megfelelőségi nyilatkozattal	24
	A 2014/90/EU (MED) irányelvnek megfelelő EU megfelelőségi nyilatkozat	25
IT	Istruzioni per l'uso con dichiarazione di conformità UE ai sensi della Direttiva 2014/68/UE	26
	Dichiarazione di conformità UE secondo la Direttiva 2014/90/UE (MED)	27
NL	Bedrijfshandleiding met EU-conformiteitsverklaring overeenkomstig de richtlijn 2014/68/EU	28
	EU-conformiteitsverklaring overeenkomstig de richtlijn 2014/90/EU (MED)	29
PT	Instruções de operação com declaração de conformidade UE de acordo com a Diretiva 2014/68/UE	30
	Declaração de conformidade UE de acordo com a Diretiva 2014/90/UE (MED)	31
SK	Návod na obsluhu s EÚ vyhlásením o zhode, podľa smernice 2014/68/EÚ	32
	EÚ vyhlásenia o zhode podľa smernice č. 2014/90/EU (MED)	33
SI	Navodila za uporabo z EU Izjavo o skladnosti v skladu z Direktivo 2014/68/EU	34
	EU Izjava o skladnosti v skladu z Direktivo 2014/90/EU (MED)	35
UK	UK – Declaration of Conformity	36

## Betriebsanleitung mit EU-Konformitätserklärung nach der Richtlinie 2014/68/EU

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Aufstellung / Montage am Bestimmungsort bzw. vor der ersten Benutzung genau durch. Geben Sie die Informationen daraus auch an andere Anwender des Feuerlöschers weiter.

- Sofern es möglich ist müssen die Anwender im Umgang mit Feuerlöschern eingewiesen und auf Gefahren bei Missbrauch hingewiesen werden. Kleinkinder von Feuerlöschern fernhalten.
  - Bestimmungsgemäße Verwendung laut aufgedrucktem Beschriftungsbild mit Piktogrammen.
  - Löschmittelstrahl nicht unmittelbar auf Personen richten. 1m Mindestabstand zum Ablöschen brennender Personen einhalten
  - Öffnen des Feuerlöschers sowie Instandhaltungsarbeiten **nur durch Sachkundige (durch den Feuerlöschhersteller speziell geschultes Personal z.B. autorisierte Kundendienste)/ befähigte Personen**. Für die Prüfung, Instandhaltung und –setzung gelten die jeweils gültigen Instandhaltungsanweisungen (Prüf- und Füllvorschriften) des Herstellers.
  - Nur solche Lösch-, Treibmittel und Ersatzteile verwenden, die mit der Gerätezulassung übereinstimmen.
  - Behälter kann unter Druck stehen, Feuerlöscher keiner Gewalteinwirkung von außen aussetzen, nicht gewaltsam öffnen.
  - Beschädigte oder korrodierte Behälter oder Armaturen nur durch Sachkundige drucklos machen lassen.
  - Es dürfen keine Veränderungen durch z.B. Schweißen oder Löten am Behälter durchgeführt werden.
  - Feuerlöscher sauber halten, keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
  - Behälter darf nur als Feuerlöschbehälter Verwendung finden.
  - Nicht direkter Sonneneinstrahlung und –einwirkung aussetzen.
  - Für Feuerlöscher in Fahrzeugen die dafür konzipierten Fahrzeughalterungen benutzen, so dass sie durch die zu erwartenden Vibrationen bzw. Bewegungen nicht beschädigt werden können oder gar aus der Halterung fallen können.
  - Feuerlöscher nur mit Betriebsanleitung an Dritte weitergeben!
  - Die Instandhaltung der Feuerlöscher ist in regelmäßigen Zeitabständen gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften durch einen Sachkundigen vorzunehmen. Entsorgung von abgelassenen Löschmitteln nur durch autorisierte Service-Firmen oder Entsorgungsfachbetriebe auf Basis der geltenden gesetzlichen Vorschriften.
  - Hinsichtlich der erwarteten Lebensdauer der Baugruppe Feuerlöscher und der darin enthaltenen Einzelteile gelten aus Sicherheitsgründen maximal 20 Jahre für Dauerdruck-Feuerlöscher, für alle anderen Feuerlöscher 25 Jahre. Dies gilt bei normaler Nutzung. Die erwartete Lebensdauer hängt von der Beanspruchung des Gerätes ab. Bei besonderer Beanspruchung kann die Lebensdauer deutlich kürzer sein. Der Zeitraum der Lebensdauer beginnt mit der Herstellung des Gerätes (siehe Datum der Endprüfung bzw. Behälterkennzeichnung)
- Entsorgung des Feuerlöschers nur durch den Hersteller oder zertifizierten Entsorgungsfachbetrieb.  
Ausgenommen sind WD1F-500 2% -30 als auch die BaseLine Serie mit einer erwarteten Lebensdauer von 6 Jahren, sowie die EcoLine Serie mit einer erwarteten Lebensdauer von 12 Jahren.

### Konstruktionsbedingte technische Daten zu den druckhaltenden Ausrüstungsteilen

Maximal zulässiger Überdruck PS:	Aufladetechnik 20,5 bar	Dauerdrucktechnik 20,5 bar	Kohlendioxidtechnik 216,1 bar
----------------------------------	----------------------------	-------------------------------	----------------------------------

Funktionsbereich (minimale / maximale Temperatur TS):

-30 °C bis +60 °C

Voller Druckwechsel 0 bar bis 20 bar :

max. 500 Lastwechsel

Diese Werte sind die maximal anzuwendenden, zu den druckhaltenden Ausrüstungsteilen gehörenden technischen Daten!

### Funktionstechnische Daten zu dem Feuerlöscher mit Löschmittel (Anwenderdaten)

Funktionstemperaturbereich (Löschmittelbezogen):

siehe Beschriftungsbild

Die auf dem Beschriftungsbild gerätebezogenen Angaben, wie Funktionstemperaturbereich, Löschmittelmenge, Löschmittel- und Treibmittelart, Handhabungsinstruktionen, Brandklassen, Gefahren- und Servicehinweise, müssen eingehalten werden.

### EU-Konformitätserklärung für eine Baugruppe im Sinne von Artikel 4, Absatz 2 der Richtlinie 2014/68/EU

#### FLN Feuerlöschergeräte Neurruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neurruppin bestätigt, dass die

Auflade-Löschertypen und Dauerdruck-Löschertypen: Wasser-, Schaum-, Pulverlöscher <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	Gas-Löschertypen: Kohlendioxidlöcher <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>
---	--

detaillierte Typenbezeichnung siehe Beschriftungsbild

- mit der Richtlinie über Druckgeräte
- der europäischen Norm und
- den anerkannten Regeln der Technik
- sowie mit dem Modul H, Zertifikatsnummer siehe oben, des TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln (notifizierte Stelle)

übereinstimmen (CE0035).

Das Konformitätsbewertungsverfahren gem. Anhang III bzw. Art. 4, Abs. 3 der Richtlinie 2014/68/EU (Module).

	Auflade-Löschertypen:	Dauerdruck-Löschertypen:	Gas-Löschertypen:
Behälter	H	H	B + D bzw. B + F
Baugruppe	H	H	H
Verschlüsse	A, sofern zutreffend B + D	A, sofern zutreffend B + D	B + D (inkl. Berstscheiben)
Schläuche/Düsen	Art. 4, Abs. 3	Art. 4, Abs. 3 (inkl. Manometer)	Art. 4, Abs. 3

Alle oben nicht genannten drucktragenden Ausrüstungsteile fallen unter und Artikel 4, Absatz 3 der Richtlinie 2014/68/EU. Zum Zeichen der Konformität ist der Feuerlöscher mit den CE-Zeichen und der Kenn-Nummer der notifizierten Stelle versehen (CE0035). Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

## EU-Konformitätserklärung nach der Richtlinie 2014/90/EU (MED)

### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

Hiermit bestätigen wir, dass die nachfolgend aufgeführte Ausrüstung die Schiffsausrüstungsrichtlinie 2014/90/EU in der jeweils gültigen Fassung, zuletzt geändert durch die Durchführungsverordnung (EU) 2017/306 erfüllt.

Das Konformitätsbewertungsverfahren basiert auf den Modulen B (Zertifikat Nr. 17/DE/4226 & 18/DE/4399) und D (Zertifikat Nr. 17/DE/4083). Die Handfeuerlöcher sind durch Apragaz (benannte Stelle 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Brüssel, Belgien zertifiziert.

Prüfnormen in der aktuellen Fassung für die Ausrüstung sind: EN 3-7 (2004) einschl. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) einschl. AC 2007, EN 3-9 (2006) einschl. AC 2007, EN 3-10 (2009).

Diese Konformitätserklärung gilt für alle Feuerlöcher mit den Seriennummern von 000001 bis 150000.

Eine technische Dokumentation für diese Ausrüstung wird an folgender Stelle aufbewahrt: siehe Firmenadresse

Typangabe nach Beschriftungsbild	Ablauf-Datum	Typangabe nach Beschriftungsbild	Ablauf-Datum	Typangabe nach Beschriftungsbild	Ablauf-Datum
PG 6 PMD	02.09.2023	S 9 SKP eco	02.09.2023	S6SKF-1	02.09.2023
PG 6 PMD-HR	02.09.2023	S 9 SKF-1	02.09.2023	PG1E	02.09.2023
PG 6 PDY	02.09.2023	S 9 DF-1	02.09.2023	PG2E	02.09.2023
PG 6 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-HR	02.09.2023	PG6DX	02.09.2023
PG 9 PDY	02.09.2023	S 9 DN eco-classic	02.09.2023	S2DF-1	02.09.2023
PG 9 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-premium	02.09.2023	S6DF-1	02.09.2023
PG 12 PMD	02.09.2023	S 6 DN eco-classic	02.09.2023	W9SKS	02.09.2023
PG 12 PDY	02.09.2023	S 6 DN eco-premium	02.09.2023	WA9F-500	02.09.2023
PG 12 Euro-S	02.09.2023	W 9 SKF-1	02.09.2023	WD9F-500	02.09.2023
P 12 D	02.09.2023	W 9 SKN	02.09.2023	F6L	02.09.2023
P 12 DK / P 12 DKX	02.09.2023	F 6 SKM	02.09.2023	W6SKS	02.09.2023
PG 6 AS	02.09.2023	F 9 SKM	02.09.2023		
PG 9 AS	02.09.2023	W 9 DN	02.09.2023		
PG 12 AS	02.09.2023	W 9 DF-1	02.09.2023		
S 6 SK eco	02.09.2023	W 9 DS	02.09.2023		
S 6 SKP eco	02.09.2023	M 9 L / F 9 L	02.09.2023		
S 9 AK	02.09.2023	KS 5 BG	02.09.2023		
S 9 SK eco	02.09.2023	KS2BG	02.09.2023		

Neuruppin, 04.05.2021



Werksleiter/ Heiner Armbrüster



QUA Manager/ Norman Ihrke

## Operating Instructions and EU Declaration of Conformity according to Pressure Equipment Directive 2014/68/EU

### Safety Rules

Please read thoroughly these operating instructions prior to installation / fixing of the fire extinguisher in its place of destination and/or its initial use. Please pass this information on to other users of this fire extinguisher.

- If possible, all potential users of the fire extinguisher should be instructed on the correct use of fire extinguishers and be aware of the risks involved in case of its misuse. Fire extinguishers should be kept out of the reach of small children.
  - Make sure to use the fire extinguisher in accordance with the intended purpose and as shown on the printed nameplate with pictograms.
  - Never expose persons to the jet of the fire-suppression agent. Keep a distance of at least 1 metre, if the burning clothes of persons are to be suppressed.
  - Have the fire extinguisher opened or repaired **only by specialists (by specifically trained staff of the fire extinguisher manufacturer and/or by staff in authorised workshops) / qualified inspector**. For maintenance and repair the manufacturer's "Maintenance Instructions" are valid and apply.
  - Only use fire-suppression agents, propellants, or spare parts which conform to the approved equipment.
  - The vessel may be under pressure. Therefore make sure that no attempts are made to exert any external force or to open the fire extinguisher by force.
  - Have damaged or corroded vessels or valves depressurised only by experts.
  - Never modify the vessel by any welding or brazing work.
  - Keep the fire extinguisher clean and never use any corrosive cleaning agents.
  - Do not use the vessel for purposes than other those of a fire extinguisher.
  - Never expose the fire extinguisher to direct sun radiation or excessive heat.
  - Fix the fire extinguishers designed for use in vehicles in their appropriate brackets so that they cannot be damaged through vibrations or vehicle manoeuvres or even fall out of their brackets.
  - Never hand the fire extinguishers over to third parties without the associated operating instructions.
  - Inspection of fire extinguishers periodically by authorised experts must occur in compliance with the applicable statutory requirements. After agent shelf life, the agents have to be handed over to an authorized disposal contractor for disposal.
  - The lifespan of the extinguisher and its components is a maximum 20 years for stored pressure type units and 25 years for cartridge operated types and carbon dioxide extinguishers. The lifespan will depend on the environment and conditions under which the extinguisher is used. In the case of special strains or surrounding conditions an essential shorter lifespan is expected. The lifespan starts from the day of manufacturing (please see date of final inspection or cylinder marking).
- Return end-of-life fire extinguishers back to the manufacturer or to an authorized disposal contractor for disposal.  
 Exceptions are WD1F-500 2% -30 and the BaseLine series with an expected lifetime of 6 years, as well as the EcoLine series with an expected lifetime of 12 years.

### Technical data regarding the design of pressure containing equipment items

Maximum allowed pressure PS:	cartridge operated 20,5 bar	stored pressure 20,5 bar	carbon dioxide 216,1 bar
------------------------------	--------------------------------	-----------------------------	-----------------------------

Function range (minimum / maximum temperature TS): -30 °C to +60 °C  
 Alternating pressure change between 0 bar and 20 bar: max. 500 load changes  
 These values are the maximum applicable technical data associated with the pressure containing equipment items.

### Technical data regarding the function of fire extinguishers with agent (user data)

Service temperature range (according to extinguishing agent): see type plate  
 The extinguisher-specific data on the nameplate, like service temperature range, volume of agent, kind of agent and propellants, operating instructions, fire classes, hazard and service instructions etc., must be kept.

### EU Declaration of conformity for an appliance as specified in article 4 (2) of the European Pressure Equipment Directive 2014/68/EU

#### FLN Feuerlöschergeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin certifies that the products

cartridge operated and stored pressure fire extinguisher: water, foam and dry-powder 01 202 F644 / Q – 16 0392	carbon dioxide fire extinguisher: 01 202 F644 / Q – 16 0392
---	--

for detailed type designation see the type plate, are in accordance with

- Pressure Equipment Directive 2014/68/EU
- European Standard DIN EN 3
- The generally acknowledged rules of engineering (Sound Engineering Practice)
- Module H Certificate for the assembly given by accredited laboratory TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Cologne (CE0035). Certificate No. see above.

Conformity assessment procedure in accordance with annex III or article 4 (3) of directive 2014/68/EU (modules).

	cartridge operated:	stored pressure:	carbon dioxide:
Vessel	H	H	B + D or B + F
Pressure equipment	H	H	H
Closures/heads	A, if applicable B + D	A, if applicable B + D	B + D (incl. bursting discs)
Hoses/nozzles	article 4 (3)	article 4 (3) (incl. pressure gauge)	article 4 (3)

All other pressure-containing equipment items not mentioned above are subject to the provisions of article 4 (3) of directive 2014/68/EU. As sign of conformity the fire extinguisher shows the CE mark and the identification number of the notified body (CE0035). The manufacturer bears the sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

## EU Declaration of conformity according to Directive 2014/90/EU (MED)

### FLN Feuerlöschergeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

We hereby confirm that the equipment listed below meet the requirements of the actual version of Marine Equipment Directive 2014/90/EU last amendment by Implementing Regulation (EU) 2017/306.

The conformity assessment procedure bases on the modules B (certificate no. 17/DE/4226 & 18/DE/4399) and D (certificate no. 17/DE/4083). Below mentioned models have been certified by: Apragaz (notified body 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Brüssel, Belgium.

Inspection standards in the actual version for the equipment are: EN 3-7 (2004) incl. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) incl. AC 2007, EN 3-9 (2006) incl. AC 2007, EN 3-10 (2009).

This Declaration of conformity includes all fire extinguishers with serious numbers between 000001 and 150000.

The technical documentation for these equipment's available at:

see company address

Type according to label of extinguisher	Valid until	Type according to label of extinguisher	Valid until	Type according to label of extinguisher	Valid until
PG 6 PMD	02.09.2023	S 9 SKP eco	02.09.2023	S6SKF-1	02.09.2023
PG 6 PMD-HR	02.09.2023	S 9 SKF-1	02.09.2023	PG1E	02.09.2023
PG 6 PDY	02.09.2023	S 9 DF-1	02.09.2023	PG2E	02.09.2023
PG 6 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-HR	02.09.2023	PG6DX	02.09.2023
PG 9 PDY	02.09.2023	S 9 DN eco-classic	02.09.2023	S2DF-1	02.09.2023
PG 9 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-premium	02.09.2023	S6DF-1	02.09.2023
PG 12 PMD	02.09.2023	S 6 DN eco-classic	02.09.2023	W9SKS	02.09.2023
PG 12 PDY	02.09.2023	S 6 DN eco-premium	02.09.2023	WA9F-500	02.09.2023
PG 12 Euro-S	02.09.2023	W 9 SKF-1	02.09.2023	WD9F-500	02.09.2023
P 12 D	02.09.2023	W 9 SKN	02.09.2023	F6L	02.09.2023
P 12 DK / P 12 DKX	02.09.2023	F 6 SKM	02.09.2023	W6SKS	02.09.2023
PG 6 AS	02.09.2023	F 9 SKM	02.09.2023		
PG 9 AS	02.09.2023	W 9 DN	02.09.2023		
PG 12 AS	02.09.2023	W 9 DF-1	02.09.2023		
S 6 SK eco	02.09.2023	W 9 DS	02.09.2023		
S 6 SKP eco	02.09.2023	M 9 L / F 9 L	02.09.2023		
S 9 AK	02.09.2023	KS 5 BG	02.09.2023		
S 9 SK eco	02.09.2023	KS2BG	02.09.2023		

Neuruppin, 04.05.2021



Operation Director/ Heiner Armbrüster



QUA Manager/ Norman Ihrke

## Instructions d'utilisation et Déclaration de Conformité UE conformément à la Directive sur les Equipements sous pression 2014/68/EU.

### Règles de sécurité

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant l'installation et la fixation de l'extincteur sur son lieu de destination et/ou sa première utilisation. Veuillez transmettre ces informations aux autres utilisateurs de cet extincteur.

- Dans la mesure du possible, tous les utilisateurs potentiels de l'extincteur doivent être informés sur l'utilisation correcte des extincteurs et être conscients des risques encourus en cas de mauvaise utilisation. Les jeunes enfants doivent être tenus hors de portée des extincteurs.
- Veillez à utiliser l'extincteur conformément à l'usage prévu et comme indiqué sur la sérigraphie imprimée avec les pictogrammes.
- Ne jamais exposer les personnes au jet de l'agent extincteur. Gardez une distance d'au moins 1 mètre, si les vêtements brûlants des personnes doivent être éteints.
- Ne faites ouvrir ou réparer l'extincteur que par des spécialistes (par le personnel spécifiquement **formé** du fabricant de l'extincteur et/ou par le **personnel** d'ateliers agréés) / un inspecteur qualifié. Pour l'entretien et la réparation, les "Instructions de maintenance" du fabricant sont valables et applicables.
- N'utilisez que des agents d'extinction, des gaz propulseurs ou des pièces de rechange conformes à l'équipement homologué.
- Le réservoir peut être sous pression, il faut donc s'assurer qu'il n'y a aucune tentative d'exercer une force extérieure ou d'ouvrir l'extincteur par la force.
- Ne faites dépressuriser les réservoirs ou les vannes endommagés ou corrodés que par des experts.
- Ne modifiez jamais le réservoir par des travaux de soudure ou de brasage.
- Gardez l'extincteur propre et n'utilisez jamais de produits de nettoyage corrosifs.
- N'utilisez pas le réservoir à d'autres fins que celles d'un extincteur.
- N'exposez jamais l'extincteur aux rayons directs du soleil ou à une chaleur excessive.
- Fixez les extincteurs conçus pour être utilisés dans les véhicules dans leurs supports appropriés afin qu'ils ne puissent pas être endommagés par des vibrations ou des manœuvres du véhicule ou même tomber de leurs supports.
- Ne remettez jamais les extincteurs à des tiers sans le mode d'emploi associé.
- Inspection périodique des extincteurs par des experts agréés / personnes compétentes, conformément aux exigences légales applicables. Après la mise en service de l'agent, les agents doivent être remis à un sous-traitant autorisé pour être éliminés.
- La durée de vie de l'extincteur est de 20 ans maximum. En cas de contraintes particulières ou de conditions environnantes, la durée de vie sera nettement plus courte. La durée de vie commence le jour de la fabrication (voir la date de l'inspection finale ou le marquage du cylindre).
- Remettez les extincteurs en fin de vie au fabricant ou à un sous-traitant agréé pour qu'il les élimine.

### Données techniques concernant la conception des équipements sous pression :

Pression maximale autorisée PS :	Pression auxiliaire : 20,5 bar	Pression permanente : 20,5 bar	Dioxyde de carbone : 216,1 bar
Plage de fonctionnement (température minimale / maximale TS) :		-30 °C à +60 °C	
Variation de pression alternatif entre 0 bar et 20 bar :		max. 500 changements de charge	

Ces valeurs sont les données techniques maximales applicables associées aux éléments de l'équipement sous pression.

### Données techniques concernant le fonctionnement des extincteurs avec agent extincteur (données utilisateur)

Plage de température de service (selon l'agent extincteur) : voir sérigraphie  
 Les données spécifiques à l'extincteur figurant sur la sérigraphie, comme la plage de température de service, le volume de l'agent extincteur, le type d'agent extincteur et de gaz propulseur, les instructions d'utilisation, les classes d'incendie, les instructions de danger et d'entretien, etc. doivent être conservées.

### Déclaration de conformité UE pour un appareil tel que spécifié à l'article 4 (2) de la directive européenne sur les équipements sous pression 2014/68/UE.

**FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin**

### Certifie que les produits :

extincteur à pression auxiliaire et à pression permanente. eau, mousse et poudre. 01 202 F644 / Q 16 0392	extincteur à dioxyde de carbone : 01 202 F644 / Q-16 0392
--	--

pour la désignation détaillée du type, voir la sérigraphie, sont conformes

- A la directive des équipements sous pression 2014/68/EU
- A la norme européenne DIN EN3
- Aux règles d'ingénierie généralement reconnues (Sound Engineering Practice)
- Module H Certificat pour l'assemblage donné par le laboratoire accrédité TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Cologne (CE0035), numéro de certificat voir ci-dessus.

Procédure d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe III ou à l'article 4 (3) de la directive 2014/68/UE (modules).

	Pression auxiliaire	Pression permanente	Dioxyde de carbone
Réservoir	H	H	B + D ou B + F
Equipement de pression	H	H	H
Fermetures / Têtes	A, si applicable B + D	A, si applicable B + D	B + D (y compris les disques d'éclatement
Flexibles / Buses	Article 4 (3)	Article 4 (3) (y compris indicateur de pression)	Article 4 (3)

Tous les autres équipements sous pression non mentionnés ci-dessus sont soumis aux dispositions de l'article 4, paragraphe 3, de la directive. 2014/68/UE. Comme signe de conformité, l'extincteur porte la marque CE et le numéro d'identification de l'organisme notifié (CE0035). La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant.

## Déclaration de conformité de l'UE selon la directive 2014/90/UE (MED)

### FLN Feuerlöschergerate Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

Nous confirmons par la présente que les équipements énumérés ci-dessous répondent aux exigences de la version actuelle de la directive sur les équipements marins 2014/90/UE, dernière modification par le règlement d'application (UE) 2017/306.

La procédure d'évaluation de la conformité se base sur les modules B (certificat n° 17/DE/4226-1) et D (certificat n° 17/DE/4083-1). Les modèles mentionnés ci-dessous ont été certifiés par : Apragaz (organisme notifié 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Bruxelles, Belgique.

Les normes d'inspection dans la version actuelle pour l'équipement sont : EN 3-7 (2004) incl. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) incl. AC 2007, EN 3-9 (2006) incl. AC 2007, EN 3-10 (2009). Cette déclaration de conformité inclut tous les extincteurs dont le numéro de série est compris entre 000001 et 150000.

La documentation technique de ces équipements est disponible à l'adresse suivante : voir l'adresse de la société

Type selon l'étiquette de l'extincteur	Validité jusqu'en	Type selon l'étiquette de l'extincteur	Validité jusqu'en	Type selon l'étiquette de l'extincteur	Validité jusqu'en
PG 6 PMD	02.09.2023	S 9 SKP eco	02.09.2023	S6SKF-1	02.09.2023
PG 6 PMD-HR	02.09.2023	S 9 SKF-1	02.09.2023	PG1E	02.09.2023
PG 6 PDY	02.09.2023	S 9 DF-1	02.09.2023	PG2E	02.09.2023
PG 6 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-HR	02.09.2023	PG6DX	02.09.2023
PG 9 PDY	02.09.2023	S 9 DN eco-classic	02.09.2023	S2DF-1	02.09.2023
PG 9 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-premium	02.09.2023	S6DF-1	02.09.2023
PG 12 PMD	02.09.2023	S 6 DN eco-classic	02.09.2023	W9SKS	02.09.2023
PG 12 PDY	02.09.2023	S 6 DN eco-premium	02.09.2023	WA9F-500	02.09.2023
PG 12 Euro-S	02.09.2023	W 9 SKF-1	02.09.2023	WD9F-500	02.09.2023
P 12 D	02.09.2023	W 9 SKN	02.09.2023	F6L	02.09.2023
P 12 DK / P 12 DKX	02.09.2023	F 6 SKM	02.09.2023	W6SKS	02.09.2023
PG 6 AS	02.09.2023	F 9 SKM	02.09.2023		
PG 9 AS	02.09.2023	W 9 DN	02.09.2023		
PG 12 AS	02.09.2023	W 9 DF-1	02.09.2023		
S 6 SK eco	02.09.2023	W 9 DS	02.09.2023		
S 6 SKP eco	02.09.2023	M 9 L / F 9 L	02.09.2023		
S 9 AK	02.09.2023	KS 5 BG	02.09.2023		
S 9 SK eco	02.09.2023	KS2BG	02.09.2023		

Neuruppin, 04.05.2021



Operation Director/ Heiner Armbrüster



QUA Manager/ Norman Ihrke

## Instrucciones de funcionamiento con declaración UE de conformidad según la directiva 2014/68/UE

### Indicaciones de seguridad

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de colocar/montar el equipo en su lugar de destino o usarlo por primera vez.

Transmita la información contenida en este documento a los demás usuarios del extintor.

- En la medida de lo posible, se debe instruir a los usuarios sobre cómo manejar extintores y sobre los peligros que pueden surgir si no lo hacen correctamente. Los niños pequeños no deben tener acceso a los extintores.
- El equipo se debe utilizar correctamente según los pictogramas que aparecen en la imagen de rotulación.
- No dirija el chorro de agente extintor directamente hacia las personas. Si debe apagar llamas que han prendido en una persona, manténgase alejado de esta por lo menos 1 m.
- La apertura del extintor y los trabajos de mantenimiento **están reservados a los expertos (es decir, al personal especialmente formado por el fabricante del extintor, por ejemplo los trabajadores del servicio posventa autorizado) o a las personas capacitadas**. Para comprobar, mantener y reparar el equipo, se deben cumplir en cada caso las instrucciones de mantenimiento (normas de comprobación y llenado) del fabricante aplicables.
- Utilice únicamente agentes extintores, agente propulsantes y piezas de repuesto que estén homologados para el uso en el equipo.
- El depósito puede estar bajo presión: no someta el extintor a ninguna fuerza externa violenta ni lo abra bruscamente.
- Si un depósito o válvula está dañado o corroído, se debe pedir a un especialista que elimine la presión.
- El depósito no se debe alterar en modo alguno, por ejemplo mediante soldadura o soldadura indirecta.
- Tenga siempre limpio el extintor y no lo limpie con detergentes corrosivos.
- El depósito solamente se debe usar como depósito de extintor.
- No exponga el equipo directamente a la radiación solar ni a la acción del sol.
- Con los extintores ubicados en vehículos, utilice soportes específicos para vehículos. Así evitará que el extintor se dañe debido a las vibraciones y movimientos esperables o se caiga del soporte.
- ¡Si transfiere el extintor a un tercero, entréguele también las instrucciones de funcionamiento!
- Un experto debe someter los extintores a mantenimiento periódico según la normativa legal. Los agentes extintores caducados se deben entregar a una empresa de servicio posventa autorizada o a una empresa especializada para que los deseche conforme a la normativa legal.
- Por motivos de seguridad, el conjunto de extintor, con las piezas individuales contenidas en él, tiene una vida útil esperable máxima de 20 años si se trata de un extintor de presión continua y de 25 años en todos los demás casos. Esto es en caso de que se utilice de manera normal. La vida útil esperable dependerá finalmente de la intensidad de uso del equipo. Si este se utiliza mucho, su periodo de vida útil puede disminuir considerablemente. El periodo de vida útil comienza con la fabricación del equipo (ver fecha de la comprobación final o del marcado del depósito). El extintor solamente debe desecharlo el fabricante o una empresa certificada. Excepciones a esta norma son el WD1F-500 2% -30 y la serie BaseLine con una vida útil esperable de 6 años, así como la serie EcoLine con una vida útil esperable de 12 años.

### Datos técnicos dependientes del diseño relativos a las piezas de equipamiento sometidas a presión

Sobrepresión máxima permitida PS:	Tecnología de sobrealimentación 20,5 bar	Tecnología de presión continua 20,5 bar	Tecnología de dióxido de carbono 216,1 bar
-----------------------------------	---	--	---

Rango de funcionamiento (temperatura mínima/máxima TS):

-30 °C a +60 °C

Cambio de presión completo de 0 bar a 20 bar:

máx. 500 alternancias de carga

¡Estos valores son los datos técnicos máximos a aplicar correspondientes a las piezas de equipamiento sometidas a presión!

### Datos técnicos funcionales relativos al extintor con agente extintor (datos de usuario)

Rango de temperatura de funcionamiento (referido al agente extintor):

ver la imagen de rotulación

Se deben respetar los datos relativos al equipo que aparecen en la imagen de rotulación, por ejemplo, el rango de temperatura de funcionamiento, la cantidad de agente extintor, el tipo de agente extintor y agente propulsante, las instrucciones de manejo, los tipos de incendio y las indicaciones de peligro y mantenimiento.

### Declaración UE de conformidad para un conjunto a efectos del artículo 4, apartado 2 de la directiva 2014/68/UE

#### La empresa FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin confirma que

Tipos de extintor de sobrealimentación y los tipos de extintor de presión continua: extintor de agua, extintor de espuma, extintor de polvo <b>01 202 F644 / Q - 16 0392</b>	Tipos de extintor de gas: extintor de dióxido de carbono <b>01 202 F644 / Q - 16 0392</b>
--	--

ver la denominación de tipo detallada en la imagen de rotulación

- cumplen la directiva de equipos a presión
- la norma europea
- las reglas técnicas reconocidas
- y concuerdan con el módulo H, ver número de certificado más arriba, de TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Colonia (organismo notificado)

2014/68/UE

DIN EN 3

(CE0035).



El procedimiento de evaluación de la conformidad según el Anexo III o el Art. 4, Apdo. 3 de la directiva 2014/68/UE (Módulos).

	Tipos de extintor de sobrealimentación:	Tipos de extintor de presión continua:	Tipos de extintor de gas:
Depósito	H	H	B + D o B + F
Conjunto	H	H	H
Cierres	A, si corresponde B + D	A, si corresponde B + D	B + D (incl. discos de ruptura)
Mangueras/toberas	Art. 4, Apdo. 3	Art. 4, Apdo. 3 (incl. manómetro)	Art. 4, Apdo. 3

Todas las piezas de equipamiento sometidas a presión que no se hayan indicado más arriba están reguladas por el Artículo 4, Apartado 3 de la directiva 2014/68/UE. Como distintivo de conformidad, el extintor lleva las marcas CE y el número de identificación del organismo notificado (CE0035). El fabricante es el único responsable de la expedición de esta declaración de conformidad.

## Declaración UE de conformidad según la directiva 2014/90/UE (MED)

### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816

#### Neuruppin

Mediante este documento confirmamos que el equipamiento citado a continuación cumple la directiva sobre equipos marinos 2014/90/UE en su versión vigente, modificada por última vez por el reglamento de ejecución (UE) 2017/306.

El procedimiento de evaluación de la conformidad se basa en los módulos B (certificado núm. 17/DE/4226 y 18/DE/4399) y D (certificado núm. 17/DE/4083). Los extintor manuales están certificados por Apragaz (organismo notificado 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Bruselas, Bélgica.

Las normas de comprobación en la versión actual para el equipamiento son: EN 3-7 (2004) incl. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) incl. AC 2007, EN 3-9 (2006) incl. AC 2007, EN 3-10 (2009).

Esta declaración de conformidad es válida para todos los extintores con número de serie 000001 a 150000.

En el siguiente lugar se guarda una documentación técnica correspondiente a este equipamiento: ver dirección de la empresa

Indicación de tipo según imagen de rotulación	Fecha de caducidad	Indicación de tipo según imagen de rotulación	Fecha de caducidad	Indicación de tipo según imagen de rotulación	Fecha de caducidad
PG 6 PMD	02-09-2023	S 9 SKP eco	02-09-2023	S6SKF-1	02-09-2023
PG 6 PMD-HR	02-09-2023	S 9 SKF-1	02-09-2023	PG1E	02-09-2023
PG 6 PDY	02-09-2023	S 9 DF-1	02-09-2023	PG2E	02-09-2023
PG 6 Euro-S	02-09-2023	S 9 DN eco-HR	02-09-2023	PG6DX	02-09-2023
PG 9 PDY	02-09-2023	S 9 DN eco-classic	02-09-2023	S2DF-1	02-09-2023
PG 9 Euro-S	02-09-2023	S 9 DN eco-premium	02-09-2023	S6DF-1	02-09-2023
PG 12 PMD	02-09-2023	S 6 DN eco-classic	02-09-2023	W9SKS	02-09-2023
PG 12 PDY	02-09-2023	S 6 DN eco-premium	02-09-2023	WA9F-500	02-09-2023
PG 12 Euro-S	02-09-2023	W 9 SKF-1	02-09-2023	WD9F-500	02-09-2023
P 12 D	02-09-2023	W 9 SKN	02-09-2023	F6L	02-09-2023
P 12 DK / P 12 DKX	02-09-2023	F 6 SKM	02-09-2023	W6SKS	02-09-2023
PG 6 AS	02-09-2023	F 9 SKM	02-09-2023		
PG 9 AS	02-09-2023	W 9 DN	02-09-2023		
PG 12 AS	02-09-2023	W 9 DF-1	02-09-2023		
S 6 SK eco	02-09-2023	W 9 DS	02-09-2023		
S 6 SKP eco	02-09-2023	M 9 L / F 9 L	02-09-2023		
S 9 AK	02-09-2023	KS 5 BG	02-09-2023		
S 9 SK eco	02-09-2023	KS2BG	02-09-2023		

Neuruppin, 04-05-2021



Director de planta / Heiner Armbrüster



Gerente de aseguramiento de calidad / Norman Ihrke

## Bruksanvisning med EU-försäkran om överensstämmelse enligt direktiv 2014/68/EU

### Säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noga före uppställningen eller monteringen på avsedd plats eller före första användningen. Vidareföremåla uppgifterna i bruksanvisningen till andra användare av brandsläckaren.

- I den mån som detta är möjligt ska användarna få instruktioner om hur man hanterar brandsläckarna och information om risker vid felanvändning. Håll små barn borta från brandsläckare.
- Avsedd användning enligt den utskrivna bilden med text och piktogram.
- Rikta inte släckmedelsstrålen direkt mot personer. Håll minst 1 m avstånd från den person som brinner och behöver släckas
- Brandsläckaren får endast öppnas och servas av **behöriga fackmän (personal som har genomgått särskild utbildning hos brandsläckartillverkaren, t.ex. behörig kundservice)**. För besiktning, service och reparation gäller tillverkarens respektive aktuella serviceinstruktioner (tillverkarens besiktnings- och påfyllningsspecifikationer).
- Använd endast den typen av släck-, drivmedel och reservdelar som uppfyller kraven enligt konstruktionsgodkännandet.
- Behållare kan vara trycksatta, utsätt inte brandsläckaren för våld utifrån, använd inte våld för att öppna.
- Skadade eller korroderade behållare eller armaturer får endast göras trycklösa med hjälp av fackmän.
- Det får inte förekomma några ändringar i form av t.ex. svetsning eller lödning på behållaren.
- Håll brandsläckaren ren, använd inte aggressiva rengöringsmedel.
- Behållaren får endast användas som brandsläckningsbehållare.
- Utsätt inte för direkt solljus eller solpåverkan.
- Använd de särskilt avsedda fordonshållarna för brandsläckare i fordon så att de inte skadas till följd av de förväntade vibrationerna eller rörelserna eller till och med ramlar ur hållarna.
- Överlåtna endast brandsläckare tillsammans med bruksanvisningen till en tredje part!
- Brandsläckarna ska servas av fackmän i regelbundna intervall enligt gällande, lagstadgade, föreskrifter. Utgångna släckmedel får endast bortskaffas med hjälp av auktoriserade serviceföretag eller professionella avfallsföretag enligt gällande, lagstadgade föreskrifter.
- Den förväntade livslängden för komponentgruppen brandsläckare och de enskilda komponenter som ingår i gruppen är av säkerhetsskäl max. 20 år för brandsläckare med konstant tryck, för alla övriga brandsläckare 25 år. Detta gäller vid standardanvändning. Den förväntade livslängden beror på hur mycket produkten belastas. Vid särskild belastning kan livslängden bli betydligt kortare. Livslängdens tidsperiod beräknas från och med tillverkningen av produkten (se datumet för slutprovningen och märkning av behållaren)
- Brandsläckaren får endast bortskaffas med hjälp av tillverkaren eller ett certifierat avfallsföretag. Undantag utgörs av WD1F-500 2% -30 samt BaseLine-serien med en förväntad livslängd på 6 år och EcoLine-serien med en förväntad livslängd på 12 år.

### Konstruktionsberoende tekniska uppgifter om de tryckbärande utrustningskomponenterna

Maximalt tillåtet övertryck PS:	Laddningsteknik 20,5 bar	Teknik med konstant tryck 20,5 bar	Koldioxidteknik 216,1 bar
---------------------------------	-----------------------------	---------------------------------------	------------------------------

Funktionsområde (minimal/maximal temperatur TS):

-30 °C till +60 °C

Fullständig tryckväxling 0 bar till 20 bar:

max. 500 lastväxlingar

Dessa värden är de maximalt tillämpbara värdena som gäller för de tekniska uppgifterna för de tryckbärande utrustningskomponenterna!

### Funktionstekniska uppgifter om brandsläckaren med släckmedel (användaruppgifter)

Funktionstemperaturintervall (avser släckmedlet):

Se bildtext

Uppgifterna om produkten som finns i bildtexten såsom funktionstemperaturintervall, släckmedelsmängd, typ av släckmedel och drivmedel, hanteringsinstruktioner, brandklasser och färo- och säkerhetsanvisningar måste iaktas.

### EU-försäkran om överensstämmelse för en komponentgrupp i den mening som avses i artikel 4.2. i direktiv 2014/68/EU

#### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816

#### Neuruppin försäkrat att

de laddningsbara släckarna och släckarna med konstant tryck: vatten-, skum-, pulversläckare	gassläckare: koldioxidsläckare
<b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	<b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>

se bildtexten för en utförlig typbeteckning, överensstämmer med

- direktivet för tryckbärande anordningar
- den europeiska standarden och
- enligt allmänt vedertagen teknisk praxis
- samt med modul H, se ovan för certifikatsnummer, från TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln (anmälat organ) (CE0035).

Förfarandet vid bedömning av överensstämmelse enligt bilaga III eller art. 4.3. i direktiv 2014/68/EU (moduler).

	Laddningsbara släckare:	Släckare med konstant tryck:	Gassläckare:
Behållare	H	H	B + D eller B + F
Komponent	H	H	H
Låsanordningar	A, såvida tillämpligt B + D	A, såvida tillämpligt B + D	B + D (inkl. sprängskivor)
Slangar/munstycken	Art. 4.3.	Art. 4.3. (inkl. manometer)	Art. 4.3.

Samtliga tryckbara utrustningskomponenter som inte finns angivna ovan omfattas av artikel 4.3. i direktiv 2014/68/EU. För att intyga överensstämmelsen har brandsläckaren märkts med CE-märket och det anmälda organets identifieringsnummer (CE0035). Tillverkaren är ensamt ansvarig för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse.

## EU-försäkran om överensstämmelse enligt direktiv 2014/90/EU (MED)

### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

Härmed intygar vi att den nedanstående utrustningen uppfyller kraven enligt marinutrustningsdirektivet 2014/90/EU i respektive gällande version, som senast ändrats på grund av tillämpningsfördordningen (EU) 2017/306.

Förfarandet vid bedömning av överensstämmelse baseras på modulerna B (certifikatsnr 17/DE/4226 och 18/DE/4399) och D (certifikats- nr 17/DE/4083). Handbrandsläckaren är certifierad av Apragaz (anmält organ 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Brüssel, Belgien.

Följande provningsstandarder i den aktuella versionen gäller för utrustningen: EN 3-7 (2004) inkl. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) inkl. AC 2007, EN 3-9 (2006) inkl. AC 2007, EN 3-10 (2009).

Denna försäkran om överensstämmelse gäller för alla brandsläckare med serienumren 000001 till 150000.

På den nedanstående orten förvaras en teknisk dokumentation för den här utrustningen: Se företagsadressen

Typuppgift enligt bildtext	Utgångsdatum	Typuppgift enligt bildtext	Utgångsdatum	Typuppgift enligt bildtext	Utgångsdatum
PG 6 PMD	02.09.2023	S 9 SKP eco	02.09.2023	S6SKF-1	02.09.2023
PG 6 PMD-HR	02.09.2023	S 9 SKF-1	02.09.2023	PG1E	02.09.2023
PG 6 PDY	02.09.2023	S 9 DF-1	02.09.2023	PG2E	02.09.2023
PG 6 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-HR	02.09.2023	PG6DX	02.09.2023
PG 9 PDY	02.09.2023	S 9 DN eco-classic	02.09.2023	S2DF-1	02.09.2023
PG 9 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-premium	02.09.2023	S6DF-1	02.09.2023
PG 12 PMD	02.09.2023	S 6 DN eco-classic	02.09.2023	W9SKS	02.09.2023
PG 12 PDY	02.09.2023	S 6 DN eco-premium	02.09.2023	WA9F-500	02.09.2023
PG 12 Euro-S	02.09.2023	W 9 SKF-1	02.09.2023	WD9F-500	02.09.2023
P 12 D	02.09.2023	W 9 SKN	02.09.2023	F6L	02.09.2023
P 12 DK / P 12 DKX	02.09.2023	F 6 SKM	02.09.2023	W6SKS	02.09.2023
PG 6 AS	02.09.2023	F 9 SKM	02.09.2023		
PG 9 AS	02.09.2023	W 9 DN	02.09.2023		
PG 12 AS	02.09.2023	W 9 DF-1	02.09.2023		
S 6 SK eco	02.09.2023	W 9 DS	02.09.2023		
S 6 SKP eco	02.09.2023	M 9 L / F 9 L	02.09.2023		
S 9 AK	02.09.2023	KS 5 BG	02.09.2023		
S 9 SK eco	02.09.2023	KS2BG	02.09.2023		

Neuruppin, 2021-05-04



Fabrikschef / Heiner Armbrüster



QUA-chef / Norman Ihrke

## Brukerhåndbok med EU-samsvarserklæring iht. direktiv 2014/68/EU

### Sikkerhetsinformasjon

Les denne brukerhåndboken nøye før oppstilling/montering på bestemmelsesstedet eller før du bruker enheten for første gang.

Gi informasjonen i denne videre til andre brukere av brannslukningsapparatet.

- Så langt det er mulig må brukerne instrueres i bruk av brannslukningsapparater og informeres om farene ved misbruk.
- Hold små barn borte fra brannslukningsapparater.
- Beregnet bruk i henhold til den påtrykte etiketten med piktogrammer.
- Rett ikke slokkemiddelstrålen direkte mot personer. Oppretthold en minimumsavstand på 1 m for å slukke brennende personer
- Åpning av brannslukningsapparatet og vedlikeholdsarbeid må **kun utføres av fagfolk (personell spesielt opplært av produsenten av brannslukningsapparatet, f.eks. autorisert kundeservice) / kvalifiserte personer**. For kontroll, vedlikehold og reparasjoner gjelder de til enhver tid gyldige vedlikeholdsinstruksjonene (kontroll- og påfyllingsbestemmelser) til produsenten.
- Bruk bare slukke-, drivmidler og reservedeler som er i samsvar med godkjenningen av utstyret.
- Beholderen kan stå under trykk, ikke utsett brannslukningsapparater for ekstern kraft, ikke åpne med stor kraft.
- Skadde eller korroderte beholdere eller koblinger må bare trykkavlastes av fagfolk.
- Det må ikke foretas forandringer på beholderen, f.eks. ved sveising eller lodding.
- Hold brannslukningsapparatene rene, ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.
- Beholderne må bare brukes som brannslukningsbeholder.
- Må ikke utsettes for direkte solstråler eller -påvirkning.
- Bruk de spesialutviklede holderne til brannslukningsapparater i kjøretøyer slik at de ikke kan bli skadet av de forventede vibrasjonene eller bevegelsene eller til og med falle ut av holderen.
- Gi bare brannslukningsapparater videre til tredjepart sammen med brukerhåndboken!
- Vedlikehold av brannslukningsapparatene må utføres av fagfolk med regelmessige mellomrom i samsvar med gjeldende lovforrifter. Avfallsbehandling av utløpte slokkemidler må bare utføres av godkjente servicefirmaer eller renovasjonsfirmaer på grunnlag av gjeldende lovforrifter.
- Når det gjelder forventet levetid for brannslukningsapparatet og de enkelte delene i det, gjelder maksimalt 20 år av sikkerhetsgrunner for brannslukkere under kontinuerlig trykk og 25 år for alle andre brannslukkere. Dette gjelder ved normal bruk. Forventet levetid avhenger av belastningen på utstyret. Levetiden kan være betydelig kortere under spesielle belastninger. Levetiden begynner med produksjonen av utstyret (se dato for siste test eller beholderidentifikasjon) Avfallsbehandling av brannslukningsapparater må kun utføres av produsenten eller et sertifisert avfallsbehandlingsfirma. Unntatt er WD1F-500 2 %-30 og BaseLine-serien med en forventet levetid på 6 år, samt EcoLine-serien med en forventet levetid på 12 år.

### Konstruksjonsbetingede tekniske data for trykkholdende utstyrsdeler

Maksimalt tillatt overtrykk PS:	Ladeteknologi 20,5 bar	Permanentlykk-teknologi 20,5 bar	Karbondioksidsideknologi 216,1 bar
Funksjonsområde (minimum/maksimum temperatur TS):	-30 °C til +60 °C		
Full trykkendring 0 bar til 20 bar:	maks. 500 lastending		
Disse verdiene anses som maksimalt gjeldende tekniske data som gjelder de trykkholdende utstyrsdelene!			

### Funksjonstekniske data for brannslukningsapparatet med slokkemiddel (brukerdata)

Funksjonstemperaturområde (relatert til slokkemiddel):

se etikett

Den utstysrelaterte informasjonen på etiketten, f.eks. funksjonstemperaturområdet, slokkemiddelmengde, slokkemiddel- og drivmiddeltype, håndteringsinstruksjoner, brannklasser, fare- og serviceinstruksjoner, må overholdes.

### EU-samsvarserklæring for en komponentgruppe i samsvar med artikkel 4, avsnitt 2 i direktiv 2014/68/EU

#### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin, bekrefter at

oppladingslukkertypene og permanenttrykk-slukkertypene: Vann, skum og pulverslukkere <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	Gasslukkertyper: Kulldioksidslokkeapparat <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>
--	---

En detaljert typebetegnelse finnes på etiketten

- iht. EU-direktiv 2014/68/EU om trykkpåsatt utstyr
- til den europeiske standarden og DIN EN 3
- er i samsvar med anerkjente teknologiske regler
- og med modul H, sertifikatnummer se over, fra TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln (teknisk kontrollorgan)

(CE0035).

Samsvarsvurderingsprosedyren iht. vedlegg III eller art. 4, avsn. 3 i direktivet 2014/68/EU (moduler).

	Auflade-Löschertypen:	Dauerdruck-Löschertypen:	Gas-Löschertypen:
Beholder	H	H	B + D hhv. B + F
Komponentgruppe	H	H	H
Låsing	A, hvis aktuelt B + D	A, hvis aktuelt B + D	B + D (inkludert bruddskiver)
Slanger/dyser	Art. 4, avsn. 3	Art. 4, avsn. 3 (inkl. manometer)	Art. 4, avsn. 3

Allt tilbehør under trykk som ikke er nevnt over, faller under og artikkel 4, avsnitt 3, i direktivet 2014/68/EU. Som et tegn på samsvar er brannslukningsapparatet utstyrt med CE-merket og identifikasjonsnummeret til det tekniske tilsynsorganet (CE0035). Produsenten har eneansvaret for utstedelsen av denne samsvarserklæringen.

## EU-samsvarserklæring iht. direktiv 2014/90/EU (MED)

### FLN Feuerlöschergeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

Vi bekrefter herved at utstyret som er oppført nedenfor er i samsvar med Skipsutstyrsdirektivet 2014/90/EU i den gjeldende versjonen, sist endret ved gjennomføringsforordningen (EU) 2017/306.

Samsvarsvurderingsprosedyren er basert på modulene B (sertifikat nr. 17/DE/4226 & 18/DE/4399) og D (sertifikat nr. 17/DE/4083).

Håndslukkerne er sertifisert av Apragaz (teknisk kontrollorgan 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Brussel, Belgia.

Teststandarder i den aktuelle versjonen for utstyret er: EN 3-7 (2004) inkl. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) inkl. AC 2007, EN 3-9 (2006) inkl. AC 2007, EN 3-10 (2009).

Denne samsvarserklæringen gjelder for alle brannslukkere med serienumre fra 000001 til 150000.

Teknisk dokumentasjon for dette utstyret oppbevares på følgende sted: se firmaadresse

Typeinformasjon iht. etiketten	Utløpsdato	Typeinformasjon iht. etiketten	Utløpsdato	Typeinformasjon iht. etiketten	Utløpsdato
PG 6 PMD	02.09.2023	S 9 SKP eco	02.09.2023	S6SKF-1	02.09.2023
PG 6 PMD-HR	02.09.2023	S 9 SKF-1	02.09.2023	PG1E	02.09.2023
PG 6 PDY	02.09.2023	S 9 DF-1	02.09.2023	PG2E	02.09.2023
PG 6 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-HR	02.09.2023	PG6DX	02.09.2023
PG 9 PDY	02.09.2023	S 9 DN eco-classic	02.09.2023	S2DF-1	02.09.2023
PG 9 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-premium	02.09.2023	S6DF-1	02.09.2023
PG 12 PMD	02.09.2023	S 6 DN eco-classic	02.09.2023	W9SKS	02.09.2023
PG 12 PDY	02.09.2023	S 6 DN eco-premium	02.09.2023	WA9F-500	02.09.2023
PG 12 Euro-S	02.09.2023	W 9 SKF-1	02.09.2023	WD9F-500	02.09.2023
P 12 D	02.09.2023	W 9 SKN	02.09.2023	F6L	02.09.2023
P 12 DK / P 12 DKX	02.09.2023	F 6 SKM	02.09.2023	W6SKS	02.09.2023
PG 6 AS	02.09.2023	F 9 SKM	02.09.2023		
PG 9 AS	02.09.2023	W 9 DN	02.09.2023		
PG 12 AS	02.09.2023	W 9 DF-1	02.09.2023		
S 6 SK eco	02.09.2023	W 9 DS	02.09.2023		
S 6 SKP eco	02.09.2023	M 9 L / F 9 L	02.09.2023		
S 9 AK	02.09.2023	KS 5 BG	02.09.2023		
S 9 SK eco	02.09.2023	KS2BG	02.09.2023		

Neuruppin, 04.05.2021



Fabrikk sjef / Heiner Armbrüster



QUA Manager / Norman Ihrke

## Käyttöohje ja direktiivin 2014/68/EU mukainen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

### Turvaohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen asentamista käyttöpaikkaan tai ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Välitä lukemasi informaatio myös muille sammuttimen käyttäjille.

- Käyttäjät tulee mahdollisuuksien mukaan opastaa käsittelemään sammutinta. Heille on myös selostettava sammuttimen virheelliseen käsittelyyn liittyvät vaarat. Pidä pienet lapset kaukana sammuttimesta.
- Määräystenmukainen käyttö tapahtuu sammuttimeen kiinnitetyn tarran ja sen kuvakkeiden antamien ohjeiden mukaisesti.
- Älä kohdistaa sammuttimen suihkua suoraan muita ihmisiä kohti. Säilytä vähintään 1 m välimatka palavaa ihmistä sammuttaessasi.
- Sammuttimen saa avata ja sammutinta saa huoltaa **vain asiantuntija (sammutinvalmistajan erityisesti kouluttamat henkilöt, esim. valtuutettu huolto) / pätevä henkilö**. Tarkastukseen, huoltoon ja korjaukseen sovelletaan valmistajan voimassa olevia huolto-ohjeita (tarkastus- ja täyttöohjeet).
- Käytä vain laitteen hyväksynnän mukaisia sammutteita, ponneaineita ja varaosia.
- Säiliössä saattaa olla painetta. Älä anna sammuttimeen kohdistua mitään ulkoista voimaa. Älä avaa sammutinta voimaa käyttäen.
- Vahingoittuneen tai syöpyneen säiliön ja venttiilin paineen saa purkaa vain asiantuntija.
- Säiliöön ei saa tehdä muutoksia, esimerkiksi hitsaamalla tai juottamalla.
- Pidä sammutin puhtaana, mutta älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Säiliötä saa käyttää vain sammutteen säilytysastiana.
- Älä altista sammutinta suoralle auringonvalolle äläkä auringonvalon vaikutuksille.
- Käytä ajoneuvossa sammuttimille suunniteltuja pidikkeitä, jolloin ajoneuvon tärinä ja liikkeet eivät voi vaurioittaa sammuttimia eivätkä ne pääse putoamaan pidikkeistään.
- Anna käyttöohje mukaan sammuttimen seuraavalle omistajalle!
- Asiantuntijan tulee huoltaa sammutin säännöllisesti voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti. Vanhentuneen sammutteen saa hävittää vain valtuutettu huolto tai jätteenkäsittelylaitos voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti.
- Sammutinkokoonpanon ja sen yksittäisten osien oletettu käyttöikä on turvallisuusnäkökohdat huomioiden jatkuvasti paineistetulla sammuttimilla enintään 20 vuotta ja kaikilla muilla sammuttimilla 25 vuotta. Tämä koskee normaalia käyttöä. Oletettu käyttöikä riippuu laitteen kuormituksesta. Erityisen vaativissa kohteissa käyttöikä saattaa olla huomattavasti lyhyempi. Käyttöikä lasketaan laitteen valmistumisesta (katso lopputarkastuksen päivämäärä tai säiliön tunnistet). Sammuttimen saa hävittää vain valmistaja tai valtuutettu jätehuoltoyritys. Poikkeuksia ovat tuote WD1F-500 2% -30 sekä BaseLine-sarja, joiden oletettu käyttöikä on 6 vuotta, sekä EcoLine-sarja, jonka oletettu käyttöikä on 12 vuotta.

### Paineenkestävien laiteosien rakenteeseen liittyvät tekniset tiedot

Suurin sallittu ylipaine PS:	Ponnepulosammutin 20,5 bar	Paineellistettu sammutin 20,5 bar	Hiilidioksidisammutin 216,1 bar
------------------------------	-------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------

Käyttöalue (minimi-/maksimilämpötila TS):

-30 - +60 °C

Paineen muutos 0 baarista 20 baariin:

maks. 500 kuormituksen muutosta

Nämä arvot ovat paineenkestävien laiteosien teknisiä tietoja, niiden suurimmat sallitut sovellettavat arvot!

### Sammutteella täytetyn sammuttimen toiminnalliset tiedot (käyttäjätiedot)

Toimintalämpötila (sammutekohtainen):

katso etikettitarra

Etikettitarrassa mainittuja laitekohtaisia tietoja on noudatettava. Nämä ovat esimerkiksi toimintalämpötila, sammutteen määrä, sammutteen ja ponneaineen tyyppi, sammuttimen käsittelyohjeet, paloluokat, varoitukset ja huolto-ohjeet.

### Direktiivin 2014/68/EU artiklan 4 kohdassa 2 tarkoitetun kokoonpanon EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin vahvistaa, että

Ponnepulloilla varustetut ja paineistetut sammutintyyppit: vesi-, vaahto-, jauhesammuttimet <b>01 202 F644 / Q - 16 0392</b>	Kaasu-sammutintyyppit: hiilidioksidisammutin <b>01 202 F644 / Q - 16 0392</b>
---	--

yksityiskohtainen tyyppitunniste, katso etikettitarra

- on painelaitteita koskevan direktiivin 2014/68/EU mukainen
- on eurooppalaisen standardin DIN EN 3 mukainen
- vastaa yleisesti hyväksytyjä teknisiä määräyksiä
- on moduulin H mukainen, hyväksyntänumero ks. yllä, TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln (ilmoitettu tarkastuslaitos, CE0035).

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely direktiivin 2014/68/EU liitteen III tai artiklan 4 kohdan 3 mukaisesti (moduulit).

	Ponnepulloilla varustetut sammutintyyppit:	Paineistetut sammutintyyppit:	Kaasu-sammutintyyppit:
Säiliö	H	H	B + D tai B + F
Kokoonpano	H	H	H
Lukitukset	A, edellyttäen että B + D	A, edellyttäen että B + D	B + D (sis. murtolevyn)
Letkut/suuttimet	Art. 4, kohta 3	Art. 4, kohta 3 (sis. painemittarin)	Artikla 4, kohta 3

Kaikki edellä mainitsemattomat paineenalaiset osat sisältyvät direktiivin 2014/68/EU artiklan 4 kohdan 3 soveltamisalaan. Sammuttimessa on vaatimustenmukaisuuden vahvistava CE-merkintä ja ilmoitetun tarkastuslaitoksen tunnistenumero (CE0035). Valmistaja on yksin vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta.

## Direktiivin 2014/90/EU (MED) mukainen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

Vahvistamme täten, että alla luetellut laitteet ovat laivavarustedirektiivin 2014/90/EU voimassa olevan version mukaisia, sellaisena kuin se on viimeksi täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2017/306 muutettuna.

Vaatimustenmukaisuuden arviointi perustuu moduuleihin B (hyväksyntäno 17/DE/4226 & 18/DE/4399) ja D (hyväksyntäno 17/DE/4083). Käsisammuttimien hyväksynnän on antanut Apragaz (nimetty tarkastuslaitos 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Bryssel, Belgia.

Varusteen testistandardien nykyiset versiot ovat: EN 3-7 (2004) mukaan lukien A.1 (2007), EN 3-8 (2006) mukaan lukien AC 2007, EN 3-9 (2006) mukaan lukien AC 2007, EN 3-10 (2009).

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on voimassa kaikille sammuttimille, joiden sarjanumero on 000001 - 150000.

Tämän varusteen tekniset asiakirjat säilytetään seuraavassa paikassa: katso yrityksen osoite

Tyyppitunniste etikettitarrasta	Viimeinen voimassa-olopäivä	Tyyppitunniste etikettitarrasta	Viimeinen voimassa-olopäivä	Tyyppitunniste etikettitarrasta	Viimeinen voimassa-olopäivä
PG 6 PMD	02.09.2023	S 9 SKP eco	02.09.2023	S6SKF-1	02.09.2023
PG 6 PMD-HR	02.09.2023	S 9 SKF-1	02.09.2023	PG1E	02.09.2023
PG 6 PDY	02.09.2023	S 9 DF-1	02.09.2023	PG2E	02.09.2023
PG 6 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-HR	02.09.2023	PG6DX	02.09.2023
PG 9 PDY	02.09.2023	S 9 DN eco-classic	02.09.2023	S2DF-1	02.09.2023
PG 9 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-premium	02.09.2023	S6DF-1	02.09.2023
PG 12 PMD	02.09.2023	S 6 DN eco-classic	02.09.2023	W9SKS	02.09.2023
PG 12 PDY	02.09.2023	S 6 DN eco-premium	02.09.2023	WA9F-500	02.09.2023
PG 12 Euro-S	02.09.2023	W 9 SKF-1	02.09.2023	WD9F-500	02.09.2023
P 12 D	02.09.2023	W 9 SKN	02.09.2023	F6L	02.09.2023
P 12 DK / P 12 DKX	02.09.2023	F 6 SKM	02.09.2023	W6SKS	02.09.2023
PG 6 AS	02.09.2023	F 9 SKM	02.09.2023		
PG 9 AS	02.09.2023	W 9 DN	02.09.2023		
PG 12 AS	02.09.2023	W 9 DF-1	02.09.2023		
S 6 SK eco	02.09.2023	W 9 DS	02.09.2023		
S 6 SKP eco	02.09.2023	M 9 L / F 9 L	02.09.2023		
S 9 AK	02.09.2023	KS 5 BG	02.09.2023		
S 9 SK eco	02.09.2023	KS2BG	02.09.2023		

Neuruppin, 04.05.2021



Tehtaan johtaja / Heiner Armbrüster



Apulaisjohtaja / Norman Ihrke

## Betjeningsvejledning med EU-overensstemmelseserklæring iht. direktiv 2014/68/EU

### Sikkerhedsanvisninger

Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden opstilling/montage på bestemmelsesstedet, resp. inden produktet tages i brug første gang.

Giv informationerne videre til andre brugere af ildslukkeren.

- For så vidt det er muligt, skal brugerne instrueres i, hvordan ildslukkere anvendes korrekt, og orienteres om de farer, der er forbundet med misbrug. Små børn skal holdes væk fra ildslukkere.
- Korrekt anvendelse ifølge påtrykt instruks med piktogrammer.
- Strålen med slukningsmiddel må ikke rettes direkte mod personer. Der skal holdes en minimumsafstand på 1 m, når slukningsstrålen rettes mod brændende personer
- Åbning af ildslukkeren samt vedligeholdelsesarbejde er **forbeholdt fagfolk (personale, der er særligt uddannet af ildslukkerens producent, f.eks. en autoriseret kundeservice)/ kvalificerede personer**. Kontrol, vedligeholdelse og reparation foretages i henhold til producentens aktuelle serviceinstruks (kontrol- og påfyldningsforskrifter).
- Brug kun sluknings-, drivmidler og reservedele, som er i overensstemmelse med ildslukkerens typegodkendelse.
- Beholderen kan stå under tryk, undgå voldsomme udefrakommende påvirkninger; må ikke åbnes med brug af vold.
- Beskadigede eller korroderede beholdere eller armaturer må kun gøres trykløse af fagfolk.
- Der må ikke foretages ændringer f.eks. gennem svejse- eller loddearbejde på beholderen.
- Ildslukkeren skal holdes ren, ingen brug af aggressive rengøringsmidler.
- Beholderen må kun anvendes til slukning af brande.
- Må ikke udsættes for direkte solindfald- og påvirkning.
- Til ildslukkere i køretøjer skal de dertil indrettede beslag benyttes, så beholderne ikke kan tage skade af rystelser og bevægelser fra køretøjet, og så de sidder sikkert fast.
- Hvis ildslukkeren overdrages til tredjemand, skal betjeningsvejledningen følge med!
- Vedligeholdelse af ildslukkere skal foretages med jævne mellemrum af en sagkyndig i henhold til gældende lovmæssige forskrifter. Bortskaffelse af forældede slukningsmidler skal overlades til autoriserede servicefirmaer eller professionelle renovationsvirksomheder på grundlag af gældende lovmæssige forskrifter.
- Den forventede levetid for ildslukkeren som enhed samt deri indeholdte enkeltdele af sikkerhedsgrunde maksimalt 20 år for ildslukkere med kontinuerligt tryk; for alle andre typer ildslukkere er den maksimalt forventede levetid 25 år. Dette gælder ved normal brug. Den forventede levetid afhænger af belastningsgraden. Ved særlig høj belastning kan levetiden være markant nedsat. Levetidsperioden begynder fra produktionsdidspunktet (se dato for den endelige godkendelsestest/beholdermærkning).
- Bortskaffelse af ildslukkeren er forbeholdt producenten eller certificeret renovationsvirksomhed. Undtaget er WD1F-500 2% -30 ligesom også BaseLine-serien med en forventet levetid på 6 år samt EcoLine-serien med en forventet levetid på 12 år.

### Konstruktionsbetingede tekniske data for det trykbærende udstyr

Maksimalt tilladt overtryk PS:	Ladeteknik 20,5 bar	Teknik for kontinuerligt tryk 20,5 bar	CO <sup>2</sup> -teknik 216,1 bar
Funktionsområde (minimal/maksimal temperatur TS):	-30 °C til +60 °C		
Fuld trykforandring 0 bar til 20 bar:	Maks. 500 laddningskift		
Disse værdier gælder som maksimalt gældende data for det trykbærende udstyr!			

### Funktionstekniske data for ildslukkeren med slukningsmiddel (anvendelsesdata)

Funktionstemperaturområde (i relation til slukningsmidlet):

Se påtrykt instruks

Oplysningerne på den påtrykte instruks, som henfører til ildslukkeren, såsom funktionstemperaturområde, slukningsmiddel mængde, slukningsmiddel- og drivmiddeltype, håndteringsanvisninger, brandklasser, fare- og servicehenvisninger, skal iagttages.

### EU-overensstemmelseserklæring for en enhed i medfør af artikel 4, stykke 2, i direktivet 2014/68/EU

#### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin attesterer herved, at

Opladelige slukkere og slukkere med kontinuerligt tryk: vand-, skum-, pulver-slukkere <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	Gaslukkere: CO <sup>2</sup> -slukkere <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>
---	---

- se påtrykt instruks for udførlig typebetegnelse - er i overensstemmelse med

- direktiv om trykbærende udstyr 2014/68/EU
- den europæiske standard DIN EN 3
- almindelig anerkendt teknologisk praksis
- modul H, certifikatsnummer: se ovenfor, fra TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln (notificeret instans)

(CE0035).

Procedure for overensstemmelsesvurdering iht. bilag III resp. art. 4, stk. 3 i direktiv 2014/68/EU (moduler).

	Opladelige slukkere:	Slukkere med kontinuerligt tryk:	Gaslukkere:
Beholder	H	H	B + D resp. B + F
Modul	H	H	H
Låsninger	A, for så vidt relevant B + D	A, for så vidt relevant B + D	B + D (inkl. brudskiver)
Slang(er)/dyser	Art. 4, stk. 3	Art. 4, stk. 3 (inkl. manometer)	Art. 4, stk. 3



Alt trykbærende udstyr, der ikke er nævnt ovenfor, omfattes af artikel 4, stykke 3 i direktivet 2014/68/EU. Som dokumentation for ildslukkernes konformitet er disse forsynet med CE-mærke og identifikationsnummer fra den notificerede instans (CE0035). Producenten bærer alene ansvaret for udstedelsen af foreliggende overensstemmelseserklæring.

## EU-overensstemmelseserklæring iht. direktiv 2014/90/EU (MED)

**FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin** attesterer herved, at det nedenfor anførte udstyr opfylder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/90/EU om skibsdstyr i den til enhver tid gældende ordlyd, sidst ændret ved gennemførelsesforordning (EU) 2017/306.

Proceduren for overensstemmelsesvurdering er baseret på modulene B (certifikat nr. 17/DE/4226 & 18/DE/4399) og D (certifikat Nr. 17/DE/4083). De håndholdte ildslukkere er certificerede ved Apragaz (notificeret instans 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Brüssel, Belgien.

Prøvningsstandarder i aktuel ordlyd gældende for udstyret er: EN 3-7 (2004) inkl. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) inkl. AC 2007, EN 3-9 (2006) inkl. AC 2007, EN 3-10 (2009).

Foreliggende overensstemmelseserklæring indbefatter alle ildslukkere med serienumrene fra 000001 til 150000.

Teknisk dokumentation for dette udstyr opbevares følgende sted: se firmaadresse

Typeangivelse iht. påtryk	Udløbs-dato	Typeangivelse iht. påtryk	Udløbs-dato	Typeangivelse iht. påtryk	Udløbs-dato
PG 6 PMD	02.09.2023	S 9 SKP eco	02.09.2023	S6SKF-1	02.09.2023
PG 6 PMD-HR	02.09.2023	S 9 SKF-1	02.09.2023	PG1E	02.09.2023
PG 6 PDY	02.09.2023	S 9 DF-1	02.09.2023	PG2E	02.09.2023
PG 6 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-HR	02.09.2023	PG6DX	02.09.2023
PG 9 PDY	02.09.2023	S 9 DN eco-classic	02.09.2023	S2DF-1	02.09.2023
PG 9 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-premium	02.09.2023	S6DF-1	02.09.2023
PG 12 PMD	02.09.2023	S 6 DN eco-classic	02.09.2023	W9SKS	02.09.2023
PG 12 PDY	02.09.2023	S 6 DN eco-premium	02.09.2023	WA9F-500	02.09.2023
PG 12 Euro-S	02.09.2023	W 9 SKF-1	02.09.2023	WD9F-500	02.09.2023
P 12 D	02.09.2023	W 9 SKN	02.09.2023	F6L	02.09.2023
P 12 DK / P 12 DKX	02.09.2023	F 6 SKM	02.09.2023	W6SKS	02.09.2023
PG 6 AS	02.09.2023	F 9 SKM	02.09.2023		
PG 9 AS	02.09.2023	W 9 DN	02.09.2023		
PG 12 AS	02.09.2023	W 9 DF-1	02.09.2023		
S 6 SK eco	02.09.2023	W 9 DS	02.09.2023		
S 6 SKP eco	02.09.2023	M 9 L / F 9 L	02.09.2023		
S 9 AK	02.09.2023	KS 5 BG	02.09.2023		
S 9 SK eco	02.09.2023	KS2BG	02.09.2023		

Neuruppin, 04.05.2021



Driftsleder / Heiner Armbrüster



QUA Manager / Norman Ihrke

## Provozní návod s prohlášením o shodě EU dle směrnice 2014/68/EU

### Bezpečnostní pokyny

Detailně si přečtěte tento provozní návod před instalací / montáží zařízení na místě určení resp. před prvním použitím. Informace z tohoto návodu předejte i ostatním uživatelům tohoto hasičiho přístroje.

- Pokud je to možné, je třeba zaškólit uživatele na zacházení s hasicími přístroji a upozornit je na možná nebezpečí v případě chybného zacházení. Hasicí přístroje nejsou určeny na používání dětmi.
- Užívání v souladu s určením dle vytištěného obrázku s popisem a piktogramy.
- Proudem hasičio prostředku nemířte na osoby. Při hasení hořících osob dodržujte minimální vzdálenost 1m
- Otevírání hasičio přístroje, jakož i údržbu směřjí **provádět pouze odborníci (personál speciálně vyškolený výrobcem hasičio přístroje např. autorizovaný servis) / kvalifikované osoby**. Při kontrole, údržbě a servisu platí platné pokyny týkající se údržby (předpisy týkající se kontroly a plnění) od výrobce.
- Používejte pouze taková hasiva, rozpínací činidla a náhradní díly, které jsou schváleny v registraci daného přístroje.
- Nádobu může být pod tlakem, hasicí přístroje nevystavujte silovému působení zvenku, neotevírejte je násilím.
- Vypouštění tlak u poškozených nebo zkorodovaných nádob či armatur musí být proveden odborníkem.
- Na nádobě se nesmějí provádět žádné změny, např. svařováním nebo letováním.
- Udržujte hasicí přístroje čisté a nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.
- Nádobu se smí používat pouze jako hasicí přístroj.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu svitu a působení slunce.
- Pro hasicí přístroje ve vozidle používejte pouze vhodné držáky do vozidla, aby se vibracemi nebo pohyby přístroje nepoškodily nebo aby nevypadly z držáku.
- Hasicí přístroje předávejte třetím osobám pouze s provozním návodem!
- Údržbu hasičio přístroje provádějte v pravidelných intervalech, dle platných zákonných předpisů odborným pracovníkem. Likvidaci prošlých hasičio prostředků směřjí provádět pouze autorizované servisní firmy nebo firmy zabývající se likvidací odpadů, dle platných zákonných předpisů.
- Z bezpečnostních důvodů je záruční doba hasičio přístrojů pod stálým tlakem a zde obsažených samostatných dílů 20 let, u ostatních hasičio přístrojů je to 25 let. To platí pro běžné užívání přístroje. Očekávaná životnost závisí na namáhání daného zařízení. V případě silného namáhání se může tato životnost výrazně zkracovat. Doba životnosti začíná okamžikem výroby zařízení (viz datum koncové kontroly resp. označení nádoby)
- Likvidaci přístroje může provádět pouze výrobce nebo certifikovaná odborná firma na likvidaci odpadů. Výjimkou jsou WD1F-500 2% -30, jakož i řada BaseLine s očekávanou životností v délce 6 let, jakož i řada EcoLine Serie s očekávanou životností v délce 12 let.

### Konstrukční technická data dílů pod tlakem

Maximální přípustný přetlak PS:	Metoda plnění 20,5 barů	Metoda dlouhodobého tlaku 20,5 barů	Metoda kyslíčnicku uhlíčitého 216,1 barů
---------------------------------	----------------------------	--	---

Funkční rozsah (minimální / maximální teplota TS):

-30 °C až +60 °C

Plná změna tlaku 0 barů až 20 barů:

max. 500 změn zátěže

Tyto hodnoty jsou maximální hodnoty v rámci technických dat, které je možné použít u dílů pod tlakem!

### Funkčně technická data týkající se hasičio přístrojů s hasivem (uživatelská data)

Funkční teplotní rozsah (dle hasiva): viz obrázek s popisem

Je třeba dodržovat tyto údaje k danému zařízení, které jsou uvedeny na obrázku s popisem, jako jsou funkční teplotní rozsah, množství hasiva, druh hasiva a rozpínacího činidla, pokyny k manipulaci, třídy požáru, pokyny týkající se rizika a servisu.

### Prohlášení o shodě EU montážního celku ve smyslu článku 4, odstavce 2 směrnice 2014/68/EU

#### Společnost FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin potvrzuje, že

Typy hasičio přístrojů plněných pod tlakem a hasicí přístroje pod stálým tlakem: Hasicí vodní, pěnové, práškové hasicí přístroje <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	Plynové typy hasičio přístrojů: Hasicí přístroje plněné kyslíčnickem uhlíčitým <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>
--	--

detailní typové označení viz obrázků s popisem

- jsou vyrobeny v souladu se směrnicí o tlakových zařízeních 2014/68/EU
- evropské normy a DIN EN 3
- v souladu s osvědčenými technickými normami
- jakož i s modulem H, číslo certifikátu viz nahoře, TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Kolín nad Rýnem (notifikovaná osoba)

(CE0035).

Postup posouzení shodné analýzy dle přílohy III resp. čl. 4, odst. 3 směrnice 2014/68/EU (moduly).

	Typy hasičio přístrojů plněných pod tlakem:	Hasicí přístroje pod stálým tlakem:	Plynové typy hasičio přístrojů:
Nádobu	H	H	B + D resp. B + F
Montážní skupina	H	H	H
Uzávěry	A, pokud platí B + D	A, pokud platí B + D	B + D (vč. pojistných membrán)
Hadice/trysky	čl. 4, odst. 3	čl. 4, odst. 3 (vč. tlakoměru)	čl. 4, odst. 3

Všechny výše neuvedené díly pod tlakem spadají do článku 4, odstavec 3 směrnice 2014/68/EU. Na označení shody je třeba hasicí přístroj označit značkou CE a identifikačním číslem notifikované osoby (CE0035). Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.

## Prohlášení o shodě EU dle směrnice 2014/90/EU (MED)

### Společnost FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

potvrzuje tímto, že níže uvedené vybavení splňuje požadavky směrnice o výbavě lodí 2014/90/EU v platném znění, naposledy změněnou prováděcí vyhláškou (EU) 2017/306.

Aplikovaný postup posouzení shodné analýzy vychází z modulů B (certifikát č. 17/DE/4226 & 18/DE/4399) a D (certifikát č. 17/DE/4083). Tyto přenosné hasicí přístroje jsou certifikovány Apragaz (notifikovaná osoba 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Brusel, Belgie.

Zkušební normy v aktuálním znění výbavy jsou: EN 3-7 (2004) vč. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) vč. AC 2007, EN 3-9 (2006) vč. AC 2007, EN 3-10 (2009).

Toto prohlášení o shodě má platnost pro všechny hasicí přístroje se sériovými čísly 000001 až 150000.

Technická dokumentace pro tuto výbavu je uložena na tomto místě:

viz firemní adresa

Uvedení typu dle obrázku s popisem	Datum ukončení platnosti	Uvedení typu dle obrázku s popisem	Datum ukončení platnosti	Uvedení typu dle obrázku s popisem	Datum ukončení platnosti
PG 6 PMD	02.09.2023	S 9 SKP eco	02.09.2023	S6SKF-1	02.09.2023
PG 6 PMD-HR	02.09.2023	S 9 SKF-1	02.09.2023	PG1E	02.09.2023
PG 6 PDY	02.09.2023	S 9 DF-1	02.09.2023	PG2E	02.09.2023
PG 6 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-HR	02.09.2023	PG6DX	02.09.2023
PG 9 PDY	02.09.2023	S 9 DN eco-classic	02.09.2023	S2DF-1	02.09.2023
PG 9 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-premium	02.09.2023	S6DF-1	02.09.2023
PG 12 PMD	02.09.2023	S 6 DN eco-classic	02.09.2023	W9SKS	02.09.2023
PG 12 PDY	02.09.2023	S 6 DN eco-premium	02.09.2023	WA9F-500	02.09.2023
PG 12 Euro-S	02.09.2023	W 9 SKF-1	02.09.2023	WD9F-500	02.09.2023
P 12 D	02.09.2023	W 9 SKN	02.09.2023	F6L	02.09.2023
P 12 DK / P 12 DKX	02.09.2023	F 6 SKM	02.09.2023	W6SKS	02.09.2023
PG 6 AS	02.09.2023	F 9 SKM	02.09.2023		
PG 9 AS	02.09.2023	W 9 DN	02.09.2023		
PG 12 AS	02.09.2023	W 9 DF-1	02.09.2023		
S 6 SK eco	02.09.2023	W 9 DS	02.09.2023		
S 6 SKP eco	02.09.2023	M 9 L / F 9 L	02.09.2023		
S 9 AK	02.09.2023	KS 5 BG	02.09.2023		
S 9 SK eco	02.09.2023	KS2BG	02.09.2023		

Neuruppin, 04.05.2021



Vedoucí závodu / Heiner Armbrüster



Manager pro oblast zajištění kvality / Norman Ihrke

## Οδηγίες λειτουργίας με Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ σύμφωνα με την Οδηγία 2014/68/ΕΕ

### Υποδείξεις ασφάλειας

Διαβάστε επικριβώς τις παραρτήσεις οδηγίες λειτουργίας πριν από την τοποθέτηση/συναρμολόγηση στην σκοπούμενη τοποθεσία ή/και πριν την πρώτη χρήση.

Πρωθίστε τις πληροφορίες και στους άλλους χρήστες του πυροσβεστήρα.

- Όσο είναι εκρικό, πρέπει οι χειριστές να εκπαιδεύονται στο χειρισμό πυροσβεστήρων και να τους υποδεικνύονται οι κίνδυνοι σε περίπτωση ασφαλισμένης χρήσης. Κρατήστε μακριά τα μικρά παιδιά από πυροσβεστήρες.
- Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς σύμφωνα με την εκτυπωμένη εικόνα επιγραφής με εικονογράμματα.
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη μέσου κατάσβεσης απευθείας σε άτομα. Τηρείτε την ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου για την κατάσβεση ατόμων που φλέγονται
- Το άνοιγμα του πυροσβεστήρα καθώς και οι εργασίες συντήρησης **πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένα/εξουσιοδοτημένα άτομα (ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό από τον κατασκευαστή του πυροσβεστήρα π.χ. εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών)**. Για τον έλεγχο, τη συντήρηση και την επισκευή ισχύουν οι εκάστοτε ισχύουσες οδηγίες συντήρησης (προδιαγραφές ελέγχου και πλήρωσης) του κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα κατάσβεσης, προωθητικές ύλες και ανταλλακτικά τα οποία είναι σε συμφωνία με την έγκριση του εξοπλισμού.
- Το δοχείο μπορεί να βρίσκεται υπό πίεση, μην εκθέτετε τον πυροσβεστήρα εξωτερικά σε βίαιο χειρισμό, μην ανοίγετε με τη βία.
- Τα φθαμένα ή διαβρωμένα δοχεία ή οι εξοπλισμοί πρέπει να αποσυμπίεζονται μόνο από εξειδικευμένα άτομα.
- Δεν επιτρέπεται να διεξάγονται τροποποιήσεις όπως για παράδειγμα συγκόλληση στο δοχείο.
- Διατηρείτε τους πυροσβεστήρες καθαρούς, μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά μέσα.
- Το δοχείο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως δοχείο πυροσβεστήρα.
- Δεν πρέπει να εκτίθεται σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και επιδράσεις.
- Για τους πυροσβεστήρες σε οχήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται οι αντίστοιχες σχεδιασμένες στηρίξεις οχήματος, έτσι ώστε να μην προκληθούν ζημιές από τους αναμενόμενους κραδασμούς ή τις κινήσεις ή να μην πέφτουν από τη στηρίξη.
- Παραδίστε σε τρίτους τους πυροσβεστήρες μόνο μαζί με τις συνοδευτικές οδηγίες λειτουργίας!
- Η συντήρηση των πυροσβεστήρων πρέπει να πραγματοποιείται ανά τακτά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές προδιαγραφές από εξειδικευμένο άτομο. Η απόρριψη των ληγμένων πυροσβεστήρων πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένες εταιρείες σέρβις ή εξειδικευμένες υπηρεσίες διάθεσης με βάση τις ισχύουσες νομικές προδιαγραφές.
- Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής του συγκροτήματος πυροσβεστήρων και των σε αυτούς περιεχομένων μεμονωμένων εξαρτημάτων, για λόγους ασφάλειας, είναι το μέγιστο 20 χρόνια για τους πυροσβεστήρες σταθερής πίεσης και 25 χρόνια για όλους τους άλλους πυροσβεστήρες. Αυτό ισχύει σε φυσιολογική χρήση. Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής εξαρτάται από την επιβάρυνση του εξοπλισμού. Σε ειδική επιβάρυνση ενδέχεται η διάρκεια ζωής να είναι σημαντικά πιο σύντομη. Η χρονική περίοδος της διάρκειας ζωής ξεκινάει από την κατασκευή του εξοπλισμού (δείτε την ημερομηνία του τελικού ελέγχου ή τη σήμανση του δοχείου)  
Η απόρριψη του πυροσβεστήρα διεξάγεται μόνο από τον κατασκευαστή ή την πιστοποιημένη ειδική επιχείρηση διάθεσης. Εξαιρούνται οι WD1F-500 2% -30 αλλά και η σειρά BaseLine με μια αναμενόμενη διάρκεια ζωής 6 ετών, καθώς και η σειρά EcoLine με αναμενόμενη διάρκεια ζωής 12 ετών.

### Τεχνικά κατασκευαστικά χαρακτηριστικά για τα εξαρτήματα εξοπλισμών υπό πίεση

Μέγιστη επιτρεπόμενη υπερπίεση PS:	Τεχνολογία αναγόμεσης 20,5 bar	Τεχνολογία σταθερής πίεσης 20,5 bar	Τεχνολογία διοξειδίου του άνθρακα 216,1 bar
------------------------------------	-----------------------------------	---	---

Εύρος λειτουργίας (ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία TS):

-30°C έως +60°C

Πλήρης αλλαγή πίεσης 0 bar έως 20 bar:

μην, 500 αλλαγές φορτίου

Αυτές οι τιμές είναι οι μέγιστες με δυνατότητα εφαρμογής αναφορικά με τα τεχνικά χαρακτηριστικά για τα μέρη εξοπλισμού υπό πίεση!

### Τεχνικά χαρακτηριστικά λειτουργίας για τον πυροσβεστήρα με μέσο κατάσβεσης (δεδομένα χρήστη)

Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας (αναφορικά με το μέσο κατάσβεσης):

Δείτε την εικόνα επιγραφής

Τα αναφερόμενα στον εξοπλισμό χαρακτηριστικά επάνω στην εικόνα επιγραφής όπως το εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας, η ποσότητα μέσου κατάσβεσης, το είδος μέσου κατάσβεσης και προωθητικής ύλης, οι οδηγίες χειρισμού, οι κατηγορίες πυρκαγιών, οι υποδείξεις κινδύνων και σέρβις, πρέπει να τηρούνται.

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για ένα συγκρότημα υπό την έννοια του Άρθρου 4, εδάφιο 2 της Οδηγίας 2014/68/ΕΕ

#### H FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin βεβαιώνει ότι

Οι τύποι πυροσβεστήρων αναγόμεσης και οι τύποι πυροσβεστήρων σταθερής πίεσης: Πυροσβεστήρες νερού, αφρού, ξηρής σκόνης <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	Οι τύποι πυροσβεστήρων αερίου: Πυροσβεστήρες διοξειδίου του άνθρακα <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>
--	---

για λεπτομερή ονομασία των τύπων δείτε την εικόνα επιγραφής, είναι σε συμφωνία

- με την Οδηγία περί συσκευών πίεσης 2014/68/ΕΕ
- με το Ευρωπαϊκό πρότυπο και το DIN EN 3
- με τους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνολογίας
- καθώς και με τη Μονάδα Η, αριθμός πιστοποιητικού δείτε ανωτέρω, της TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln (κοινοποιημένο όργανο)

(CE0035).

Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το Παράρτημα III ή το Άρθρο 4, εδάφιο 3 της Οδηγίας 2014/68/ΕΕ (Μονάδες).

	Τύποι πυροσβεστήρων αναγόμωσης:	Τύποι πυροσβεστήρων σταθερής πίεσης:	Τύποι πυροσβεστήρων αερίου:
Δοχείο Συγκρότημα Ασφάλειες Ευκαμπτοί σωλήνες/Ακροφύσια	H H A, εφόσον ισχύει B + D Άρθρο 4, εδάφιο 3	H H A, εφόσον ισχύει B + D Άρθρο 4, εδάφιο 3 (συμπεριλ. μανόμετρου)	B + D ή B + F H B + D (συμπεριλ. δίσκου ασφάλειας) Άρθρο 4, εδάφιο 3

Τα ανωτέρω μη αναφερόμενα εξαρτήματα εξοπλισμού υπό πίεση εμπίπτουν στο Άρθρο 4, εδάφιο 3 της Οδηγίας 2014/68/ΕΕ. Για τη σήμανση της Συμμόρφωσης ο πυροσβεστήρας προβλέπεται με τη σήμανση CE και τον χαρακτηριστικό αριθμό του κοινοποιημένου οργανισμού (CE0035). Την αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη της παρούσης Δήλωσης Συμμόρφωσης φέρει η ο κατασκευαστής.

## Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ σύμφωνα με την Οδηγία 2014/90/ΕΕ (MED)

### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

Δια της παρούσης βεβαιώνουμε ότι ο κατωτέρω αναφερόμενος εξοπλισμός πληροί την Οδηγία σχετικά με τον εξοπλισμό πλοίων 2014/90/ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα διατύπωση, με τελευταία τροποποίηση από τον Εκτελεστικό Κανονισμό της ΕΕ 2017/306. Η διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης βασίζεται στις Μονάδες Β (Αρ. Πιστοποιητικού 17/DE/4226 & 18/DE/4399) και D (Πιστοποιητικό Αρ. 17/DE/4083). Οι πυροσβεστήρες χειρός έχουν πιστοποιηθεί από την Arpagaz (κοινοποιημένος οργανισμός 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Βρυξέλλες, Βέλγιο.

Τα πρότυπα ελέγχου στην τρέχουσα διατύπωση για τον εξοπλισμό είναι: EN 3-7 (2004) συμπεριλ. Α.1 (2007), EN 3-8 (2006) συμπεριλ. AC 2007, EN 3-9 (2006) συμπεριλ. AC 2007, EN 3-10 (2009).

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ισχύει για όλους τους πυροσβεστήρες με τους Σειριακούς αριθμούς από 000001 έως 150000.

Μια τεχνική τεκμηρίωση για τον εξοπλισμό αυτό φυλάσσεται στην εξής διεύθυνση:

Δείτε τη διεύθυνση εταιρείας

Αναφορά τύπου σύμφωνα με την εικόνα επιγραφής	Ημερομηνία α λήξης	Αναφορά τύπου σύμφωνα με την εικόνα επιγραφής	Ημερομηνία α λήξης	Αναφορά τύπου σύμφωνα με την εικόνα επιγραφής	Ημερομηνία α λήξης
PG 6 PMD	02.09.2023	S 9 SKP eco	02.09.2023	S6SKF-1	02.09.2023
PG 6 PMD-HR	02.09.2023	S 9 SKF-1	02.09.2023	PG1E	02.09.2023
PG 6 PDY	02.09.2023	S 9 DF-1	02.09.2023	PG2E	02.09.2023
PG 6 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-HR	02.09.2023	PG6DX	02.09.2023
PG 9 PDY	02.09.2023	S 9 DN eco-classic	02.09.2023	S2DF-1	02.09.2023
PG 9 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-premium	02.09.2023	S6DF-1	02.09.2023
PG 12 PMD	02.09.2023	S 6 DN eco-classic	02.09.2023	W9SKS	02.09.2023
PG 12 PDY	02.09.2023	S 6 DN eco-premium	02.09.2023	WA9F-500	02.09.2023
PG 12 Euro-S	02.09.2023	W 9 SKF-1	02.09.2023	WD9F-500	02.09.2023
P 12 D	02.09.2023	W 9 SKN	02.09.2023	F6L	02.09.2023
P 12 DK / P 12 DKX	02.09.2023	F 6 SKM	02.09.2023	W6SKS	02.09.2023
PG 6 AS	02.09.2023	F 9 SKM	02.09.2023		
PG 9 AS	02.09.2023	W 9 DN	02.09.2023		
PG 12 AS	02.09.2023	W 9 DF-1	02.09.2023		
S 6 SK eco	02.09.2023	W 9 DS	02.09.2023		
S 6 SKP eco	02.09.2023	M 9 L / F 9 L	02.09.2023		
S 9 AK	02.09.2023	KS 5 BG	02.09.2023		
S 9 SK eco	02.09.2023	KS2BG	02.09.2023		

Neuruppin, 04.05.2021



Διευθυντής εργοστασίου / Heiner Armbruster



Διευθυντής QUA / Norman Ihrke

## Upute za uporabu s EU izjavom o sukladnosti u skladu s Direktivom 2014/68/EU

### Sigurnosne napomene

Prije postavljanja/montaže na određitu odn. prije prve uporabe pažljivo pročitajte ove upute za uporabu.

Informacije iz tih uputa prosljedite i drugim korisnicima vatrogasnog aparata.

- Ako je moguće, korisnici trebaju biti upućeni u rukovanje vatrogasnim aparatima i upozoreni na opasnosti u slučaju pogrešne uporabe. Malu djecu držite podalje od vatrogasnih aparata.
- Uporaba za predviđenu namjenu u skladu s otisnutom naljepnicom s piktogramima.
- Mlaz sredstva za gašenje nemojte usmjeravati izravno na ljude. Kada gasite osobe koje su se zapalili, pridržavajte se minimalnog razmaka od 1 m.
- Vatrogasni aparat smiju otvarati i radove održavanja smiju obavljati **samo stručne osobe (osoblje koje je proizvođač vatrogasnog aparata posebno obučio npr. ovlaštena servisna služba ) kvalificirane osobe**. Za provjeru, održavanje i popravak vrijede važeće upute za održavanje (propisi za ispitivanje i punjenje) proizvođača.
- Upotrebljavajte samo ona sredstva za gašenje, pogonska sredstva i rezervne dijelove koji su u skladu s odobrenjem uređaja.
- Spremnik može biti pod tlakom, ne izlažite vatrogasni aparat nikakvoj vanjskoj sili, ne otvarajte ga na silu.
- Tlak iz oštećenih ili korodiranih spremnika smiju ispuštati samo stručne osobe.
- Na spremniku se ne smiju izvoditi nikakve izmjene npr. zavarivanjem ili lemljenjem.
- Vatrogasni aparat održavajte čistim, nemojte upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje.
- Spremnik se smije upotrebljavati samo kao spremnik za gašenje požara.
- Ne izlažite ga izravnoj sunčevoj svjetlosti i njezinom djelovanju.
- Za vatrogasne aparate u vozilima upotrebljavajte posebno izrađene držače kako se ne bi mogli oštetiti vibracijama odn. kretanjama koje se očekuju pa čak ni ispasti iz držača.
- Prosljedite vatrogasni aparat trećim osobama samo zajedno s uputama za uporabu!
- Održavanje vatrogasnih aparata mora redovito provoditi stručnjak u skladu s važećim zakonskim propisima. Sredstva za gašenje požara, kojima je istekao rok trajanja, zbrinjavaju samo ovlaštene servisne tvrtke ili tvrtke za zbrinjavanje otpada na temelju važećih zakonskih propisa.
- Očekivani vijek trajanja sklopa vatrogasnog aparata i pojedinih dijelova, koji se u njemu nalaze, iz sigurnosnih razloga za vatrogasne aparate pod stalnim tlakom iznosi najviše 20 godina, a za sve ostale vatrogasne aparate 25 godina. To vrijedi u slučaju normalne uporabe. Očekivani vijek trajanja ovisi o opterećenju uređaja. U slučaju posebnog opterećenja vijek trajanja može biti znatno kraći. Razdoblje vijeka trajanja započinje s proizvodnjom uređaja (vidi datum završnog ispitivanja odn. oznaku spremnika).  
Vatrogasni aparat smije zbrinjivati samo proizvođač ili ovlaštena specijalizirana tvrtka za zbrinjavanje.  
Izuzeci su aparati WD1F -500 2% -30 i serija BaseLine s očekivanim vijekom trajanja od 6 godina, kao i serija EcoLine s očekivanim vijekom trajanja od 12 godina.

### Konstruktivski uvjetovani tehnički podatci o tlačnom priboru

Maksimalno dopušteni pretlak PS:	Tehnika s bočicom 20,5 bar	Tehnika sa stalnim tlakom 20,5 bar	Tehnika s ugljikovim dioksidom 216,1 bar
Područje rada (minimalna/maksimalna temperatura TS):			-30 °C – +60 °C
Puna promjena tlaka od 0 bar do 20 bar:			maks. 500 promjena opterećenja
Ove su vrijednosti maksimalno primjenjivi tehnički podatci o tlačnom priboru!			

### Operativni podatci o vatrogasnom aparatu sa sredstvom za gašenje požara (korisnički podatci)

Radni temperaturni raspon (u vezi sa sredstvom za gašenje):

vidi naljepnicu

Moraju se poštovati podatci vezani uz uređaj na naljepnici, kao što su radni temperaturni raspon, količina sredstva za gašenje, vrsta sredstva za gašenje i pogonsko sredstvo, upute za rukovanje, razredi požara, opasnosti i upute za servis.

### EU izjava o suglasnosti za sklop u smislu članka 4. stavka 2. Direktive 2014/68/EU

#### Tvrtka FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin potvrđuje da su aparati

Vrste vatrogasnih aparata s bočicom i vrste vatrogasnih aparata pod stalnim tlakom: Vatrogasni aparat s vodom, s pjenu, s prahom <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	Vrste vatrogasnih aparata s plinom: Vatrogasni aparat s ugljikovim dioksidom <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>
--	---

Detaljnju oznaku tipa vidi na naljepnici

- u skladu s Direktivom o tlačnoj opremi
- europskom normom
- i priznatim pravilima tehnike
- kao i s modulom H, broj certifikata vidi gore, tvrtke TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln (prijavljeno tijelo)

2014/68/EU  
DIN EN 3

(CE0035).

Postupak ocjenjivanja sukladnosti u skladu s Prilogom III. odn. člankom 4. stavkom 3. Direktive 2014/68/EU (moduli).

	Vrste vatrogasnih aparata s bočicom:	Vrste vatrogasnih aparata pod stalnim tlakom:	Vrste vatrogasnih aparata s plinom:
Spremnik	H	H	B + D odn. B + F
Sklop	H	H	H
Zatvarači	A, ako je primjenjivo B + D	A, sofern zutreffend B + D	B + D (uklj. sigurnosne raspršujuće diskove)
Crijeva/mlaznice	Članak 4. stavak 3.	Art. 4, Abs. 3 (uklj. manometar)	Članak 4. stavak 3.

Sav tlačni pribor koji nije prethodno naveden obuhvaćen je člankom 4. stavkom 3. Direktive 2014/68/EU. Kao znak sukladnosti, vatrogasni aparat ima oznaku CE i identifikacijski broj prijavljenog tijela (CE0035). Proizvođač snosi isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti.

## EU izjava o sukladnosti u skladu s Direktivom 2014/90/EU (MED)

### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

Ovime potvrđujemo da je niže navedena oprema usklađena s Direktivom o pomorskoj opremi 2014/90/EU, u trenutnačno primjenjivoj verziji, kako je posljednje izmijenjena Provedbenom uredbom (EU) 2017/306.

Postupak ocjenjivanja sukladnosti temelji se na modulima B (certifikat br. 17 / DE / 4226 & 18 / DE / 4399) i D (certifikat. br. 17/DE/4083). Ručne vatrogasne aparata certificirala je tvrtka Apragaz (prijavljeno tijelo), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Brüssel, Belgija.

Najnovije verzije ispitnih normi za opremu su: EN 3-7 (2004.) ukj. A.1 (2007.), EN 3-8 (2006.) ukj. AC 2007., EN 3-9 (2006.) ukj. AC 2007., EN 3-10 (2009.).

Ova izjava o sukladnosti vrijedi za sve vatrogasne aparate sa serijskim brojevima od 000001 do 150000.

Tehnička dokumentacija za ovu opremu čuva se na sljedećem mjestu: vidi adresu tvrtke

Podatci o vrsti aparata prema naljepnici	Datum isteka	Podatci o vrsti aparata prema naljepnici	Datum isteka	Podatci o vrsti aparata prema naljepnici	Datum isteka
PG 6 PMD	2. 9. 2023	S 9 SKP eco	2. 9. 2023	S6SKF-1	2. 9. 2023
PG 6 PMD-HR	2. 9. 2023	S 9 SKF-1	2. 9. 2023	PG1E	2. 9. 2023
PG 6 PDY	2. 9. 2023	S 9 DF-1	2. 9. 2023	PG2E	2. 9. 2023
PG 6 Euro-S	2. 9. 2023	S 9 DN eco-HR	2. 9. 2023	PG6DX	2. 9. 2023
PG 9 PDY	2. 9. 2023	S 9 DN eco-classic	2. 9. 2023	S2DF-1	2. 9. 2023
PG 9 Euro-S	2. 9. 2023	S 9 DN eco-premium	2. 9. 2023	S6DF-1	2. 9. 2023
PG 12 PMD	2. 9. 2023	S 6 DN eco-classic	2. 9. 2023	W9SKS	2. 9. 2023
PG 12 PDY	2. 9. 2023	S 6 DN eco-premium	2. 9. 2023	WA9F-500	2. 9. 2023
PG 12 Euro-S	2. 9. 2023	W 9 SKF-1	2. 9. 2023	WD9F-500	2. 9. 2023
P 12 D	2. 9. 2023	W 9 SKN	2. 9. 2023	F6L	2. 9. 2023
P 12 DK / P 12 DKX	2. 9. 2023	F 6 SKM	2. 9. 2023	W6SKS	2. 9. 2023
PG 6 AS	2. 9. 2023	F 9 SKM	2. 9. 2023		
PG 9 AS	2. 9. 2023	W 9 DN	2. 9. 2023		
PG 12 AS	2. 9. 2023	W 9 DF-1	2. 9. 2023		
S 6 SK eco	2. 9. 2023	W 9 DS	2. 9. 2023		
S 6 SKP eco	2. 9. 2023	M 9 L / F 9 L	2. 9. 2023		
S 9 AK	2. 9. 2023	KS 5 BG	2. 9. 2023		
S 9 SK eco	2. 9. 2023	KS2BG	2. 9. 2023		

Neuruppin, 4. 5. 2021



Voditelj tvornice / Heiner Armbrüster



Voditelj odjela osiguranja kvalitete / Norman Ihrke

## Használati utasítás a 2014/68/EU irányelvnek megfelelő EU megfelelőségi nyilatkozattal

### Biztonságra vonatkozó mondatok

Alaposan olvassa el a használati utasítást a rendeltetési helyen történő felállítás/beszerelés, ill. az első használat előtt. Az ebben található információkat továbbítsa a tűzoltó készülék más használoinak is.

- Amennyiben lehetséges, a tűzoltó készülék használoit a tűzoltó készülék kezelésével kapcsolatban oktatásban kell részesíteni, és fel kell hívni a figyelmet a helytelen használatból eredő veszélyekre. Kisgyermekektől a tűzoltó készülék távol tartandó.
- Rendeltetésszerű használat a piktogramos nyomtatott címkekép szerint.
- Az oltóanyag-sugarat tilos közvetlenül személyekre irányítani. Égő személyek oltása esetén az 1 méteres minimális távolságot be kell tartani.
- A tűzoltókészülék nyitását, valamint karbantartását **csak hozzáértő (a tűzoltó készülék gyártója által speciálisan képzett személyzet, pl. jogosult ügyfélszolgálatok) / arra jogosult személyek végezhetik.** Az ellenőrzésre, karbantartásra és üzembehelyezésre a gyártó mindenkori karbantartási utasításai (ellenőrzésre és töltésre vonatkozó előírások) érvényesek.
- Csak olyan oltóanyagot, hajtóanyagot és alkatrészeket alkalmazzon, amelyek megfelelnek az eszközhöz kiadott engedélynek.
- A tartály nyomás alatt lehet, ne tegye ki a tűzoltókészüléket erőszakos külső behatásnak, ne nyissa ki erőszakkal.
- Sérült vagy korrodálódott tartályt vagy szerelvényt csak hozzáértő személlyel nyomásmentesítsünk.
- Nem végezhetők módosítások a tartályokon pl. hegesztéssel vagy forrasztással.
- A tűzoltó készüléket tisztán kell tartani, ne használjon agresszív tisztítószert.
- A tartály csak tűzoltókészülék tartályaként használható.
- Ne tegye ki közvetlen napugárzásnak.
- A járművekben található tűzoltó készülékekhez az arra tervezett tartókat kell használni úgy, hogy azokat a várható rezgések, ill. mozgások ne károsítsák, és ne is eshessenek ki a tartóból.
- A tűzoltókészüléket csak a használati utasítással együtt adja tovább harmadik személynek!
- A tűzoltó készülék karbantartását rendszeres időközönként az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően hozzáértő személynek kell elvégeznie. A lejárt oltóanyagot csak engedéllyel rendelkező szerviz cégek vagy hulladék-ártalmatlanító létesítmények ártalmatlaníthatják az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően.
- A várható élettartam a tűzoltókészülék rendszerekre és az abban található egyes részekre vonatkozóan biztonsági okokból 20 év a folyamatos nyomású tűzoltó készülékek esetén, minden más tűzoltó készülék esetében 25 év. Ez normál használat esetén érvényes. A várható élettartam a készülék igénybevételelől függ. Különösen nagy igénybevétel esetén az élettartam jelentősen rövidülhet. Az élettartam időtartama a készülék gyártásakor kezdődik (lásd az utolsó teszt időpontját, ill. a tartály címkejét)  
A tűzoltó készülék ártalmatlanítását csak a gyártó vagy a tanúsítvánnyal rendelkező hulladék-ártalmatlanító létesítmény végezheti.  
Kivételt képez a WD1F-500 2% -30, valamint a BaseLine sorozat, amelynek várható élettartama 6 év, csakúgy, mint az EcoLine sorozat, amelynek várható élettartama 12 év.

### Konstrukciófüggő műszaki adatok a nyomástartó tartozékokhoz

Maximálisan megengedett túlnyomás PS:	Újratölthető típus 20,5 bar	Állandó nyomású típus 20,5 bar	Szén-dioxid aló típus 216,1 bar
---------------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------

Működési tartomány (minimális/maximális hőmérséklet TS:)

-30 °C és +60 °C között

Teljes nyomásváltozás 0 bartól 20 barig

max. 500 terhelésváltoztatás

Ezek az értékek a maximálisan alkalmazandó, a nyomástartó tartozékokhoz tartozó műszaki adatok!

### Működéstechnikai adatok a tűzoltó készülékekhez és oltóanyagokhoz (alkalmazói adatok)

Működésihőmérséklet-tartomány (oltóanyagra vonatkoztatva):

Lásd a címkeképet

A címkeképen található eszközre vonatkozó adatokat, mint a működésihőmérséklet-tartomány, az oltóanyag mennyiség, az oltóanyag és hajtóanyag típusa, a kezelési utasítások, a tűzosztályok, a veszély- és szervizinformációk, be kell tartani.

### EU-megfelelőségi nyilatkozat a 2014/68/EU irányelv 4. cikk (2) bekezdése szerinti rendszerhez

### Az FLN Feuerlöscheräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin igazolja, hogy az

újratölthető tűzoltó készülék típusok és állandó nyomású tűzoltó készülék típusok: vízzel oltó, habbal oltó, poroltó készülékek <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	gázzal oltó tűzoltókészülék-típusok: szén-dioxid aló tűzoltó készülékek <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>
--	--

a részletes típusleírást lásd a címkeképen

- a nyomástartó berendezésekről szóló 2014/68/EU
- az európai szabványnak és a DIN EN 3
- a technika elismert szabályainak
- valamint a TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln (bejelentett szervezet) H moduljának, a tanúsítvány számát lásd fent, megfelelnek (CE0035).



A 2014/68/EU irányelv III. melléklete, ill. a 4. cikk (3) bekezdés (modulok) szerinti megfelelési eljárás.

	Újratölthető tűzoltókészülék-típusok:	Állandó nyomású tűzoltókészülék-típusok:	Gázzal oltó tűzoltókészülék típusok:
Tartály Rendszer Zárak	H H A, amennyiben alkalmazható B + D	H H A, amennyiben alkalmazható B + D	B + D, ill. B + F H B + D (beleértve a hasadólárcsákat)
Tömlők/fúvókák	4. cikk (3) bekezdés	4. cikk (3) bekezdés (beleértve a manométert)	4. cikk (3) bekezdés

Valamennyi fent meg nem nevezett nyomástartó berendezés a 2014/68/EU 4. cikk (3) bekezdés hatálya alá tartozik. A megfelelés jeleként a tűzoltó készülék CE-jelöléssel és a bejelentett szervezet azonosító számával ellátott (CE0035). Jelen megfelelési nyilatkozat kiállításáért a kizárólagos felelősséget a gyártó viseli.

## A 2014/90/EU (MED) irányelvnek megfelelő EU megfelelési nyilatkozat

### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16814 Neuruppin

Ezennel tanúsítjuk, hogy a következőkben ismertetett berendezés megfelel a tengeri berendezésekről szóló 2014/90/EU irányelv mindenkor érvényes változatának, utoljára módosítva az (EU) 2017/306 bizottsági végrehajtási rendelettel.

A megfelelésgértékelési eljárás alapja a B (tanúsítvány sz. 17/DE/4226 & 18/DE/4399) és D (tanúsítvány sz. 17/DE/4083) modul. A kézi tűzoltókészülékeket az Apragaz (bejelentett szervezet 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Brüsszel, Belgium látja el tanúsítvánnyal.

A berendezésre az alábbi vizsgálati szabványok aktuális változata vonatkozik: EN 3-7 (2004), beleértve az A.1 (2007) részt, EN 3-8 (2006), beleértve az AC 2007 részt, EN 3-9 (2006), beleértve az AC 2007 részt, EN 3-10 (2009).

Ez a megfelelési nyilatkozat érvényes minden tűzoltó készülékre, melynek sorozatszámja 000001 és 150000 közötti.

A berendezés műszaki dokumentációja a következő helyen található meg: lásd a cég címét

Típusmegjelölés a címképek szerint	Lejárat dátum	Típusmegjelölés a címképek szerint	Lejárat dátum	Típusmegjelölés a címképek szerint	Lejárat dátum
PG 6 PMD	2023.09.02	S 9 SKP eco	2023.09.02	S6SKF-1	2023.09.02
PG 6 PMD-HR	2023.09.02	S 9 SKF-1	2023.09.02	PG1E	2023.09.02
PG 6 PDY	2023.09.02	S 9 DF-1	2023.09.02	PG2E	2023.09.02
PG 6 Euro-S	2023.09.02	S 9 DN eco-HR	2023.09.02	PG6DX	2023.09.02
PG 9 PDY	2023.09.02	S 9 DN eco-classic	2023.09.02	S2DF-1	2023.09.02
PG 9 Euro-S	2023.09.02	S 9 DN eco-premium	2023.09.02	S6DF-1	2023.09.02
PG 12 PMD	2023.09.02	S 6 DN eco-classic	2023.09.02	W9SKS	2023.09.02
PG 12 PDY	2023.09.02	S 6 DN eco-premium	2023.09.02	WA9F-500	2023.09.02
PG 12 Euro-S	2023.09.02	W 9 SKF-1	2023.09.02	WD9F-500	2023.09.02
P 12 D	2023.09.02	W 9 SKN	2023.09.02	F6L	2023.09.02
P 12 DK / P 12 DKX	2023.09.02	F 6 SKM	2023.09.02	W6SKS	2023.09.02
PG 6 AS	2023.09.02	F 9 SKM	2023.09.02		
PG 9 AS	2023.09.02	W 9 DN	2023.09.02		
PG 12 AS	2023.09.02	W 9 DF-1	2023.09.02		
S 6 SK eco	2023.09.02	W 9 DS	2023.09.02		
S 6 SKP eco	2023.09.02	M 9 L / F 9 L	2023.09.02		
S 9 AK	2023.09.02	KS 5 BG	2023.09.02		
S 9 SK eco	2023.09.02	KS2BG	2023.09.02		

Neuruppin, 2021.05.04



Üzvezető / Heiner Armbrüster



QUA Manager / Norman Ihrke

## Istruzioni per l'uso con dichiarazione di conformità UE ai sensi della Direttiva 2014/68/UE

### Istruzioni per la sicurezza

Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima dell'installazione/del montaggio nel luogo di destinazione o prima del primo utilizzo.

Trasmettere le informazioni ottenute agli altri utenti dell'estintore.

- Ove possibile, gli utenti devono essere istruiti sull'uso degli estintori e informati sui pericoli di un uso improprio. Tenere gli estintori fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Uso previsto secondo l'etichettatura stampata con pittogrammi.
- Non dirigere il getto dell'agente estinguente direttamente sulle persone. Mantenere una distanza minima di 1 m per spegnere le fiamme su persone.
- L'apertura e la manutenzione dell'estintore devono essere effettuate **solo da personale esperto (personale appositamente addestrato dal produttore dell'estintore, ad es. servizio clienti autorizzato) / persone qualificate**. Per il controllo, la manutenzione e la riparazione valgono le rispettive istruzioni di manutenzione vigenti (istruzioni di verifica e di riempimento) del produttore.
- Utilizzare solo agenti estinguenti, propellenti e pezzi di ricambio conformi all'omologazione dell'apparecchio.
- Il contenitore può essere sotto pressione, non esporre l'estintore ad azioni di forza dall'esterno, non aprire con la forza.
- I contenitori o i raccordi danneggiati o corrosi possono essere depressurizzati solo da personale esperto.
- Non è consentito apportare modifiche al contenitore, ad esempio mediante saldatura o brasatura.
- Mantenere pulito l'estintore, non usare detergenti aggressivi.
- Il contenitore può essere usato solo come contenitore per estintore.
- Non esporre alla radiazione diretta del sole.
- Per gli estintori nei veicoli, utilizzare i supporti per veicoli progettati per questo scopo in modo che non possano essere danneggiati dalle vibrazioni o dai movimenti previsti o addirittura cadere dal supporto.
- Consegnare a terzi gli estintori solo con le istruzioni per l'uso!
- La manutenzione degli estintori deve essere effettuata a intervalli regolari da un esperto in conformità con le disposizioni di legge vigenti. Far smaltire gli agenti estinguenti scaduti solo da aziende di servizio autorizzate o da aziende di smaltimento specializzate in base alle disposizioni di legge vigenti.
- Per quanto riguarda la durata prevista dell'insieme dell'estintore e delle singole parti in esso contenute, per motivi di sicurezza si applica un massimo di 20 anni agli estintori a pressione permanente e 25 anni a tutti gli altri estintori. Questo vale per l'uso normale. La durata prevista dipende dalla sollecitazione dell'apparecchio. La vita utile può essere significativamente più breve in caso di sollecitazioni particolari. Il periodo della vita utile inizia con la fabbricazione dell'apparecchio (si veda la data del controllo finale o la marcatura del contenitore).  
Lo smaltimento dell'estintore deve essere effettuato solo dal produttore o da una società di gestione dei rifiuti certificata. Fanno eccezione WD1F-500 2% -30 e la serie BaseLine, con una vita utile prevista di 6 anni, e la serie EcoLine con una vita utile prevista di 12 anni.

### Dati tecnici relativi alla costruzione delle parti dell'attrezzatura di mantenimento della pressione

Sovrappressione massima ammissibile PS:	Tecnologia di ricarica 20,5 bar	Tecnologia a pressione permanente 20,5 bar	Tecnologia dell'anidride carbonica 216,1 bar
---	------------------------------------	---	---

Gamma di funzioni (temperatura minima/massima TS):

da -30 °C a +60 °C

Variazione di pressione completa da 0 bar a 20 bar:

max. 500 cicli di carico

Questi valori sono i dati tecnici massimi applicabili relativi alle parti dell'attrezzatura di mantenimento della pressione!

### Dati tecnici funzionali dell'estintore con agente estinguente (dati utente)

Campo di temperatura funzionale (relative all'agente estinguente):

vedi immagine di etichettatura

Osservare le informazioni relative all'apparecchio sull'immagine di etichettatura, come il campo di temperatura funzionale, la quantità di agente estinguente, il tipo di agente estinguente e di propellente, le istruzioni per l'uso, le classi di incendio, le informazioni di pericolo e di servizio.

### Dichiarazione di conformità UE per un insieme ai sensi dell'articolo 4, comma 2 della Direttiva 2014/68/UE

#### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin conferma che i

tipi di estintori a carica e tipi di estintori a pressione permanente: estintori ad acqua, schiuma, polvere <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	tipi di estintori a gas: estintori ad anidride carbonica <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>
---	--

per la designazione dettagliata del tipo, si veda l'immagine di etichettatura

- sono conformi alla Direttiva sulle attrezzature a pressione
- alla norma europea e
- alle regole riconosciute della tecnica
- e al modulo H, numero di certificato vedi sopra, di TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Colonia (organismo notificato)

2014/68/UE  
DIN EN 3

(CE0035).

La procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato III o l'articolo 4, comma 3 della Direttiva 2014/68/UE (moduli).

	Tipi di estintori a carica:	Tipi di estintori a pressione permanente:	Tipi di estintori a gas:
Contenitori Insieme	H H	H H	B + D o B + F H
Chiusure	A, se applicabile B + D	A, se applicabile B + D	B + D (incl. dischi di rottura)
Tubi flessibili/ugelli	Art. 4, comma 3	Art. 4, comma 3 (manometro incluso)	Art. 4 comma 3

Tutte le parti dell'attrezzatura a pressione non menzionate sopra sono coperte dall'articolo 4, comma 3 della Direttiva 2014/68/UE. Come segno di conformità, l'estintore è contrassegnato dal marchio CE e dal numero di identificazione dell'organismo notificato (CE0035). L'unico responsabile del rilascio di questa dichiarazione di conformità è il produttore.

## Dichiarazione di conformità UE secondo la Direttiva 2014/90/UE (MED)

### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

Con la presente confermiamo che l'attrezzatura elencata di seguito è conforme alla Direttiva sull'equipaggiamento marittimo 2014/90/UE nella sua versione vigente, modificata da ultimo dal regolamento di esecuzione (UE) 2017/306.

La procedura di valutazione della conformità si basa sui moduli B (certificato n. 17/DE/4226 e 18/DE/4399) e D (certificato n. 17/DE/4083). Gli estintori manuali sono certificati da Apragaz (organismo notificato 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Bruxelles, Belgio.

Le norme di prova nella versione attuale per l'attrezzatura sono: EN 3-7 (2004) incl. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) incl. AC 2007, EN 3-9 (2006) incl. AC 2007, EN 3-10 (2009).

Questa dichiarazione di conformità si applica a tutti gli estintori con numeri di serie da 000001 a 150000.

La documentazione tecnica per questa attrezzatura deve essere conservata nel seguente luogo: vedi indirizzo dell'azienda

Indicazione del tipo secondo l'immagine di etichettatura	Data di scadenza	Indicazione del tipo secondo l'immagine di etichettatura	Data di scadenza	Indicazione del tipo secondo l'immagine di etichettatura	Data di scadenza
PG 6 PMD	02.09.2023	S 9 SKP eco	02.09.2023	S6SKF-1	02.09.2023
PG 6 PMD-HR	02.09.2023	S 9 SKF-1	02.09.2023	PG1E	02.09.2023
PG 6 PDY	02.09.2023	S 9 DF-1	02.09.2023	PG2E	02.09.2023
PG 6 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-HR	02.09.2023	PG6DX	02.09.2023
PG 9 PDY	02.09.2023	S 9 DN eco-classic	02.09.2023	S2DF-1	02.09.2023
PG 9 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-premium	02.09.2023	S6DF-1	02.09.2023
PG 12 PMD	02.09.2023	S 6 DN eco-classic	02.09.2023	W9SKS	02.09.2023
PG 12 PDY	02.09.2023	S 6 DN eco-premium	02.09.2023	WA9F-500	02.09.2023
PG 12 Euro-S	02.09.2023	W 9 SKF-1	02.09.2023	WD9F-500	02.09.2023
P 12 D	02.09.2023	W 9 SKN	02.09.2023	F6L	02.09.2023
P 12 DK / P 12 DKX	02.09.2023	F 6 SKM	02.09.2023	W6SKS	02.09.2023
PG 6 AS	02.09.2023	F 9 SKM	02.09.2023		
PG 9 AS	02.09.2023	W 9 DN	02.09.2023		
PG 12 AS	02.09.2023	W 9 DF-1	02.09.2023		
S 6 SK eco	02.09.2023	W 9 DS	02.09.2023		
S 6 SKP eco	02.09.2023	M 9 L / F 9 L	02.09.2023		
S 9 AK	02.09.2023	KS 5 BG	02.09.2023		
S 9 SK eco	02.09.2023	KS2BG	02.09.2023		

Neuruppin, 04.05.2021



Direttore di stabilimento / Heiner Armbrüster



Manager Qualität / Norman Ihrke

## Bedrijfshandleiding met EU-conformiteitsverklaring overeenkomstig de richtlijn 2014/68/EU

### Veiligheidsaanwijzingen

Lees deze bedrijfshandleiding aandachtig vóór de opstelling / montage op de plaats van bestemming c.q. vóór het eerste gebruik. Geef de betreffende informatie ook aan andere gebruikers van de brandblusser door.

- Voor zover mogelijk moeten de gebruikers in de omgang met brandblussers geïnstrueerd en op gevaren bij misbruik attent gemaakt worden. Kinderen uit de buurt van brandblussers houden.
- Doelmatig gebruik volgens opgedrukt label met pictogrammen.
- De blusmiddelstraal niet direct op personen richten, 1 meter veiligheidsafstand aanhouden om brandende personen te blussen
- Openen van de brandblusser en servicewerkzaamheden **uitsluitend door vakkundige (door de fabrikant van de brandblussers speciaal opgeleid personeel, bijvoorbeeld bevoegde klantendiensten) / bevoegde personen**. Voor de controle, service en reparatie gelden de op dat ogenblik geldende serviceaanwijzingen (controle- en vulvoorschriften) van de fabrikant.
- Alleen blusmiddelen, drijfmiddelen en reserveonderdelen gebruiken die met de toelating voor het apparaat overeenstemmen.
- Reservoir kan onder druk staan, de brandblusser niet aan inwerking van geweld van buiten uit blootstellen, niet met geweld openen.
- Beschadigde of gecorrodeerde reservoirs of armaturen alleen door vakkundige personen drukloos laten maken.
- Er mogen geen veranderingen aan het reservoir worden uitgevoerd, bijvoorbeeld door las- of soldeerwerkzaamheden.
- Brandblusser zuiver houden, geen agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.
- Het reservoir mag alleen als brandblusserreservoir gebruikt worden.
- Niet aan directe zonnestraling en -inwerking blootstellen.
- Voor brandblussers in voertuigen de daarvoor ontworpen voertuighouders gebruiken zodat ze door de te verwachten trillingen c.q. bewegingen niet beschadigd kunnen worden of volledig uit de houder kunnen vallen.
- De brandblusser alleen met de bedrijfshandleiding aan derden doorgeven!
- Service van de brandblussers moet regelmatig overeenkomstig de geldende wettelijke voorschriften door een vakkundige persoon worden uitgevoerd. Verwijdering van de vervallen blusmiddelen alleen door geautoriseerde servicefirma's of gespecialiseerde verwijderingsbedrijven op basis van de geldende wettelijke voorschriften.
- Met betrekking tot de verwachte levensduur van de module brandblussers en de daarin vervatte individuele componenten gelden omwille van veiligheidsredenen maximum 12 jaar voor permanente drukbrandblussers, voor alle andere brandblussers 25 jaar. Bij bijzondere belasting kan de levensduur duidelijk korter zijn. De periode van de levensduur begint met de fabricatie van het apparaat (zie datum van de eindcontrole c.q. de kenmerking op het reservoir). Afvalverwijdering van de brandblusser alleen door de fabrikant of door een gecertificeerd afvalverwijderingsbedrijf. Uitzondering op deze regel zijn de WD1F-500 2% -30 evenals de BaseLine reeks met een verwachte levensduur van 6 jaar, alsook de EcoLine reeks met een verwachte levensduur van 12 jaar.

### Constructiespecifieke technische gegevens over de onder druk staande uitrustingsdelen

	Oplaadtechniek	Permanente druktechniek	Kooldioxide techniek
Maximaal toegelaten overdruk PS:	20,5 bar	20,5 bar	216,1 bar

Werkingsbereik (minimale / maximale temperatuur TS):

-30 °C tot +60 °C

Volle drukwissel 0 bar tot 20 bar :

max. 500 lastwissel

Deze waarden zijn de maximaal toe te passen, bij de onder druk staande uitrustingsdelen horende technische gegevens!

### Functietechnische gegevens over de brandblusser met blusmiddel (gebruikersgegevens)

Werkings temperatuur (met betrekking tot blusmiddel):

zie label

De op het label aangebrachte, apparaatspecifieke gegevens zoals werkingstemperatuur, hoeveelheid blusmiddel, aard blusmiddel en drijfmiddel, gebruiksaanwijzingen, brandcategorïeën, gevaren- en serviceaanwijzingen, moeten worden nageleefd.

### EU-conformiteitsverklaring voor een module in de zin van 4, paragraaf 2 van de richtlijn 2014/68/EU

#### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816

#### Neuruppin bevestigt dat de

oplaad-blusstypes en permanente drukbrandblusstypes: water-, schuim-, poederblusser <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	Gas-blusstypes: kooldioxideblusser <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>
---	--

gedetailleerde typebenaming zie label

- met de richtlijn inzake drukapparatuur

2014/68/EU

- de Europese norm en

DIN EN 3

- de erkende tegels van de techniek

- alsook met de module H, certificaatnummer zie boven, van de TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Keulen (aangeduide instantie)

overeenstemmen (CE0035).

De conformiteitsevaluatieprocedure overeenkomstig bijlage III c.q. art. 4, paragraaf 3 van de richtlijn 2014/68/EU (modules).

	Oplaad-blusstypes:	Permanente drukbrandblusstypes:	Gas-blusstypes:
Reservoir	H	H	B + D c.q. B + F
Module	H	H	H
Sloten	A, indien van toepassing B + D	A, indien van toepassing B + D	B + D (incl. barstschijven)
Slangen/sproeikoppen	Art. 4, paragraaf 3	Art. 4, paragraaf 3 (incl. manometer)	Art. 4, paragraaf 3

Alle boven niet vermelde onder druk staande uitrustingsdelen vallen onder artikel 4, paragraaf 3 van de richtlijn 2014/68/EU. Als teken van de conformiteit is de brandblusser met het CE-teken en het identificatienummer van de aangemelde instantie uitgerust. (CE0035). Enkel en alleen de fabrikant is verantwoordelijk voor de uitvaardiging van deze conformiteitsverklaring.

## EU-conformiteitsverklaring overeenkomstig de richtlijn 2014/90/EU (MED)

### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

Hiermee bevestigen wij dat de hiernavolgend opgesomde uitrusting de richtlijn inzake scheepsuitrusting 2014/90/EU in de actueel geldige versie, als laatste veranderd door de uitvoeringsverordening (EU) 2017/306, vervult.

De conformiteitsevaluatieprocedure is gebaseerd op de B (certificaat nr. 17/DE/4226 & 18/DE/4399) en D (certificaat nr. 17/DE/4083). De brandblussers zijn door Apragaz (aangeduide instantie 0029), Chaussée de Vilvoorde 156, B-1120 Brussel, België gecertificeerd.

Keuringsnormen in de actuele versie voor de uitrusting zijn: EN 3-7 (2004) incl. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) incl. AC 2007, EN 3-9 (2006) incl. AC 2007, EN 3-10 (2009).

Deze conformiteitsverklaring geldt voor alle brandblussers met de serienummers van 000001 tot 150000.

Een technische documentatie voor deze uitrusting wordt op de volgende plaats bewaard: zie firma-adres

Typevermelding overeenkomstig label	Verval-datum	Typevermelding overeenkomstig label	Verval-datum	Typevermelding overeenkomstig label	Verval-datum
PG 6 PMD	02.09.2023	S 9 SKP eco	02.09.2023	S6SKF-1	02.09.2023
PG 6 PMD-HR	02.09.2023	S 9 SKF-1	02.09.2023	PG1E	02.09.2023
PG 6 PDY	02.09.2023	S 9 DF-1	02.09.2023	PG2E	02.09.2023
PG 6 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-HR	02.09.2023	PG6DX	02.09.2023
PG 9 PDY	02.09.2023	S 9 DN eco-classic	02.09.2023	S2DF-1	02.09.2023
PG 9 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-premium	02.09.2023	S6DF-1	02.09.2023
PG 12 PMD	02.09.2023	S 6 DN eco-classic	02.09.2023	W9SKS	02.09.2023
PG 12 PDY	02.09.2023	S 6 DN eco-premium	02.09.2023	WA9F-500	02.09.2023
PG 12 Euro-S	02.09.2023	W 9 SKF-1	02.09.2023	WD9F-500	02.09.2023
P 12 D	02.09.2023	W 9 SKN	02.09.2023	F6L	02.09.2023
P 12 DK / P 12 DKX	02.09.2023	F 6 SKM	02.09.2023	W6SKS	02.09.2023
PG 6 AS	02.09.2023	F 9 SKM	02.09.2023		
PG 9 AS	02.09.2023	W 9 DN	02.09.2023		
PG 12 AS	02.09.2023	W 9 DF-1	02.09.2023		
S 6 SK eco	02.09.2023	W 9 DS	02.09.2023		
S 6 SKP eco	02.09.2023	M 9 L / F 9 L	02.09.2023		
S 9 AK	02.09.2023	KS 5 BG	02.09.2023		
S 9 SK eco	02.09.2023	KS2BG	02.09.2023		

Neuruppin, 04.05.2021



Fabriekshoofd / Heiner Armbrüster



QUA manager / Norman Ihrke

## Instruções de operação com declaração de conformidade UE de acordo com a Diretiva 2014/68/UE

### Indicações de segurança

Leia estas instruções de operação atentamente antes da instalação / montagem no local de destino, ou seja, antes da primeira utilização. Transmita as informações contidas nestas instruções também a outros utilizadores do extintor de incêndio.

- Se possível, os utilizadores devem receber uma formação sobre como usar os extintores de incêndio e serem advertidos para os perigos resultantes de uma utilização indevida. Manter as crianças afastadas dos extintores de incêndio.
- Utilização prevista de acordo com a imagem impressa com pictogramas.
- Nunca direcionar o jato do agente de extinção diretamente para as pessoas. Manter uma distância mínima de 1 m para apagar o fogo em pessoas.
- A abertura do extintor e a manutenção **só devem ser realizadas por técnicos especializados (especialmente treinadas pelo fabricante dos extintores, por ex. empresas de assistência autorizadas)**. Para o ensaio, a conservação e a reparação são válidas as respetivas instruções de conservação em vigor (especificações de ensaio e enchimento) do fabricante.
- Utilizar apenas agentes de extinção, agentes propulsores e peças sobressalentes que estejam em conformidade com a aprovação do equipamento.
- O cilindro poderá estar sob pressão. Não expor o extintor a força excessiva externa e não abri-lo à força.
- Os cilindros ou válvulas danificados ou corroídos só devem ser despressurizados por técnicos especializados.
- Não é permitido realizar alterações no cilindro, por ex. realizando trabalhos de soldadura.
- Manter os extintores limpos, não utilizar produtos de limpeza agressivos.
- O cilindro só pode ser utilizado como cilindro do extintor de incêndio.
- Não expor diretamente à radiação solar nem ao calor.
- Para transportar os extintores nos veículos, utilizar os suportes concebidos para esse efeito, de modo a evitar que os extintores possam sofrer danos causados pelas vibrações ou outros movimentos do veículo, e assegurar que os mesmos não caiam para fora do suporte.
- O extintor deve ser entregue a terceiros, sempre juntamente com as instruções de operação!
- Deve ser realizada uma manutenção nos extintores por um técnico especializado, em intervalos periódicos, de acordo com os regulamentos legais em vigor. A eliminação de agentes de extinção cuja validade tenha expirado deve ser realizada apenas por empresas de assistência ou empresas especializadas autorizadas, com base nos regulamentos legais em vigor.
- Relativamente à vida útil esperada do módulo "extintor de incêndio" e dos respetivos componentes individuais nele contidos, aplica-se, por razões de segurança, um período máximo de 20 anos para os extintores com pressão permanente, e para todos os outros o período máximo de 25 anos. Isso é válido para uma utilização normal. A vida útil esperada depende da intensidade do uso do equipamento. Em caso de uma utilização muito intensa, a vida útil poderá ser significativamente mais curta. O período da vida útil começa a partir da produção do equipamento (ver data do ensaio final, ou seja, a identificação do cilindro do extintor)  
A eliminação do extintor deve ser realizada apenas pelo fabricante ou por uma empresa especializada certificada. Isto não é aplicável ao WD1F-500 2% -30 nem à série BaseLine com uma vida útil esperada de 6 anos, bem como à série EcoLine com uma vida útil esperada de 12 anos.

### Dados técnicos, relacionados com a construção, referentes aos componentes do equipamento que estão sob pressão

Sobrepresão máxima admissível PS:	Carregamento 20,5 bar	Pressão permanente 20,5 bar	Dióxido de carbono 216,1 bar
-----------------------------------	--------------------------	--------------------------------	---------------------------------

Gama de funcionamento (Temperatura mínima / máxima TS):

-30 °C a +60 °C

Alternância de pressão completa 0 bar a 20 bar :

no máx. 500 alternâncias de carga

Estes valores são os dados técnicos máximos a aplicar, relativamente aos componentes do equipamento sob pressão!

### Dados técnicos funcionais relativos ao agente de extinção (dados do utilizador)

Gama de temperatura de funcionamento (referente ao agente de extinção):

ver imagem no rótulo

Os dados relativos ao aparelho apresentados na imagem do rótulo, tais como gama da temperatura de funcionamento, quantidade do agente de extinção, tipo de agente de extinção/ agente propulsor, instruções de manuseio, classes de incêndio, indicações de perigos e assistência têm de ser cumpridos.

### Declaração de conformidade UE referente a um módulo no âmbito do Artigo 4, ponto 2 da Diretiva 2014/68/UE

### FLN Feuerlöschgeräte Neuprippin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuprippin confirma que os

Tipos de extintor de carga e tipos de extintor de pressão permanente: extintores de água, espuma, pó químico <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	Tipos de extintor de gás: extintores de dióxido de carbono <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>
--	--

Designação detalhada do modelo: ver a imagem no rótulo, estão em conformidade com

- a Diretiva para Equipamentos sob Pressão
- a norma europeia e
- as regras reconhecidas da tecnologia
- e com o módulo H, número do certificado: ver acima, do TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Colônia (entidade notificada)

2014/68/UE  
DIN EN 3

(CE0035).

Processo da avaliação de conformidade de acordo com o Anexo III, ou seja, o Artigo 4, ponto 3 da Diretiva 2014/68/EU (módulos).

	Tipos de extintor de carga:	Tipos de extintor de pressão permanente:	Tipos de extintor de gás:
Corpo de cilindro	H	H	B + D, ou seja, B + F
Módulo	H	H	H
Fechos	A, se aplicável B + D	A, se aplicável B + D	B + D (incl. discos de rutura de segurança)
Tubos flexíveis/bicos	Art. 4, ponto 3	Art. 4, ponto 3 (incl. manómetro)	Art. 4, ponto 3

Todos os componentes sob pressão do equipamento não mencionados acima, encontram-se abrangidos pelo Artigo 4, ponto 3 da Diretiva 2014/68/EU. Para sinalizar a conformidade, o extintor é identificado com a marcação CE e o número de identificação da entidade notificadora (CE0035). A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

## Declaração de conformidade UE de acordo com a Diretiva 2014/90/UE (MED)

### FLN Feuerlöschergeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

Pelo presente, confirmamos que o equipamento descrito a seguir, cumpre a Diretiva dos Equipamentos Marítimos 2014/90/UE, na respetiva redação atualmente em vigor, alterada pela última vez pelo Regulamento de Execução (UE) 2017/306.

O processo de avaliação da conformidade tem como base os módulos B (certificado n.º 17/DE/4226 & 18/DE/4399) e D (certificado n.º 17/DE/4083). Os extintores portáteis foram certificados pela Apragaz (entidade mencionada 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Bruxelas, Bélgica.

As normas de ensaio na redação atual referentes ao equipamento são: EN 3-7 (2004) incl. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) incl. AC 2007, EN 3-9 (2006) incl. AC 2007, EN 3-10 (2009).

Esta declaração de conformidade é válida para todos os extintores que possuem os números de série de 000001 a 150000.

Existe uma documentação técnica referente a este equipamento que é guardada no seguinte local: ver endereço da empresa

Modelo segundo imagem no rótulo	Data de expiração	Modelo segundo imagem no rótulo	Data de expiração	Modelo segundo imagem no rótulo	Data de expiração
PG 6 PMD	02.09.2023	S 9 SKP eco	02.09.2023	S6SKF-1	02.09.2023
PG 6 PMD-HR	02.09.2023	S 9 SKF-1	02.09.2023	PG1E	02.09.2023
PG 6 PDY	02.09.2023	S 9 DF-1	02.09.2023	PG2E	02.09.2023
PG 6 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-HR	02.09.2023	PG6DX	02.09.2023
PG 9 PDY	02.09.2023	S 9 DN eco-classic	02.09.2023	S2DF-1	02.09.2023
PG 9 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-premium	02.09.2023	S6DF-1	02.09.2023
PG 12 PMD	02.09.2023	S 6 DN eco-classic	02.09.2023	W9SKS	02.09.2023
PG 12 PDY	02.09.2023	S 6 DN eco-premium	02.09.2023	WA9F-500	02.09.2023
PG 12 Euro-S	02.09.2023	W 9 SKF-1	02.09.2023	WD9F-500	02.09.2023
P 12 D	02.09.2023	W 9 SKN	02.09.2023	F6L	02.09.2023
P 12 DK / P 12 DKX	02.09.2023	F 6 SKM	02.09.2023	W6SKS	02.09.2023
PG 6 AS	02.09.2023	F 9 SKM	02.09.2023		
PG 9 AS	02.09.2023	W 9 DN	02.09.2023		
PG 12 AS	02.09.2023	W 9 DF-1	02.09.2023		
S 6 SK eco	02.09.2023	W 9 DS	02.09.2023		
S 6 SKP eco	02.09.2023	M 9 L / F 9 L	02.09.2023		
S 9 AK	02.09.2023	KS 5 BG	02.09.2023		
S 9 SK eco	02.09.2023	KS2BG	02.09.2023		

Neuruppin, 04.05.2021



Gerente da fábrica / Heiner Armbrüster



QUA Manager / Norman Ihrke

## Návod na obsluhu s EÚ vyhlásením o zhode, podľa smernice 2014/68/EÚ

### Bezpečnostné upozornenia

Pred inštaláciou / montážou na mieste určenia, príp. pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Odvzdajte informácie, ktoré z toho vyplývajú, aj ďalším používateľom hasiaceho prístroja.

- Pokiaľ je to možné, používatelia musia byť poučení o používaní hasiacich prístrojov a musia byť upozorení na nebezpečenstvá nesprávneho používania. Hasiace prístroje uchovávajú mimo dosahu malých detí.
- Používanie v súlade s určením podľa popisného štítku s piktogramami.
- Nemeňte prúd hasiaceho prostriedku priamo na iné osoby. Na uhasenie horiacich osôb dodržujte minimálnu vzdialenosť 1 m.
- Otvorenie hasiaceho prístroja a údržbárske práce smú vykonávať **iba veci znalí špecialisti (personál špeciálne vyškolený výrobcom hasiaceho prístroja, napr. autorizovaní zákaznickí servis/opravné osoby**. Na kontrolu, udržiavanie a opravu platia príslušné platné pokyny pre údržbu (predpisy pre kontrolu a plnenie) výrobcu.
- Používajte len také hasiace prostriedky, rozprávané činnidlá a náhradné diely, ktoré sú v súlade so schválením zariadenia.
- Nádobu môže byť pod tlakom, hasiace prístroje nesmú byť vystavené účinkom vonkajších síl, nesmú sa otvárať nasilu.
- Poškodené alebo skorodované nádoby alebo armatúry smú dekomprimovať (odtlakovať) iba veci znalí špecialisti.
- Na nádobe sa nesmú vykonávať žiadne zmeny, napr. zváraním alebo spájkovaním.
- Hasiace prístroje udržiavajte v čistote, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Nádobu sa smie používať len ako hasiaca nádoba.
- Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a pôsobeniu snežných lúčov.
- Na hasiace prístroje vo vozidlách používajte špeciálne navrhnuté držiaky, tak aby nemohli byť poškodené očakávanými vibráciami príp. pohybmi alebo dokonca vypadnúť z držiaka.
- Tretím osobám odovzdávajte hasiace prístroje iba s návodom na obsluhu!
- Údržbu hasiacich prístrojov musí vykonávať v pravidelných intervaloch v súlade s platnými právnymi predpismi veci znalý špecialista. Zneškodňovanie hasiacich prostriedkov s vypršanou platnosťou vykonávajú len prostredníctvom autorizovaných servisných firiem alebo špecializovaných prevádzok zameraných na zneškodňovanie odpadov na základe právnych predpisov.
- Čo sa týka predpokladanej životnosti konštrukčného celku hasiaceho prístroja a jednotlivých v ňom obsiahnutých súčiastok platí z bezpečnostných dôvodov pre hasiace prístroje pod stálym tlakom životnosť maximálne 20 rokov a pre všetky ostatné hasiace prístroje 25 rokov. To platí pre bežné používanie. Predpokladaná životnosť závisí od zaťaženia zariadenia. Pri mimoriadnom zaťažení sa môže životnosť výrazne skrátiť. Doba životnosti začína výrobou zariadenia (pozi dátum záverečnej skúšky príp. identifikáciu nádoby)  
Zneškodnenie hasiaceho prístroja smie vykonávať iba výrobca alebo špecializovaná prevádzka zameraná na zneškodňovanie odpadov.  
Výnimkou sú série WD1F-500 2% -30 ako aj BaseLine s očakávanou dobou životnosti 6 rokov, ako aj série EcoLine s očakávanou dobou životnosti 12 rokov.

### Technické údaje k tlakovému príslušenstvu podmienenému konštrukciou

Maximálny prípustný pretlak PS:	Technológia nabíjania 20,5 barov	Technológia stáleho tlaku 20,5 barov	Technológia oxidu uhličitého 216,1 barov
---------------------------------	-------------------------------------	---	---

Funkčný rozsah (minimálna/maximálna teplota TS):

od -30 °C do +60 °C

Celková zmena tlaku 0 baru až 20 barov:

max. 500 záťažových cyklov

Tieto hodnoty sú maximálne použiteľné, k technickým údajom patriacimi k tlakovému príslušenstvu!

### Funkčno-technické údaje pre hasiaci prístroj s hasiacim prostriedkom (údaje používateľa)

Rozsah funkčných teplôt (vzťahujúce sa k hasiacemu prostriedku):

pozri popisný štítk

Musia sa dodržiavať údaje, napr. rozsah funkčných teplôt, množstvo hasiaceho prostriedku, typ hasiaceho prostriedku a typ rozprávaného činnidla, pokyny pre zaobchádzanie, trieda požiaru, upozornenia týkajúce sa ohrozenia zdravia a servisu, uvedené na popisnom štítku príslušného zariadenia.

### EÚ vyhlásenie o zhode pre konštrukčný celok v zmysle článku 4 odseku 2 smernice 2014/68/EÚ

#### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin potvrdzuje, že

typy nabíjajúcich hasiacich prístrojov a typy hasiacich prístrojov pod stálym tlakom: vodné, penové práškové hasiace prístroje <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	typy plynových hasiacich prístrojov: hasiace prístroje na báze oxidu uhličitého <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>
---	--

podrobné označenie typu je uvedené na popisnom štítku, sú v súlade

- so smernicou o tlakových zariadeniach
- európskou normou a
- akceptovanými technickými pravidlami
- ako aj s modulom H, číslom certifikátu, ako je uvedené vyššie, spoločnosti TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Kolín (notifikovaný orgán)

(CE0035).

Metóda posudzovania zhody v súlade s prílohou III príp. článkom 4 odsek 3 smernice 2014/68/EÚ (moduly).

	Typy nabíjajúcich hasiacich prístrojov:	Typy hasiacich prístrojov pod stálym tlakom:	Typy plynových hasiacich prístrojov:
Nádobu	H	H	B + D príp. B + F
Konštrukčný celok	H	H	H
Uzävery	A, ak sa vyžaduje B + D	A, ak sa vyžaduje B + D	B + D (vr. prietrznej podložky)
Hadice / dýzy	článok 4, odsek 3	článok 4 odsek 3 (vr. manometra)	článok 4, odsek 3



Na všetky hore nie uvedené tlakové príslušenstvá podmienené konštrukciou sa vzťahuje článok 4 odsek 3 smernice 2014/68/EÚ. Na znak zhody je hasiaci prístroj označený značkou CE a identifikačným číslom notifikovaného orgánu (CE0035). Za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výhradnú zodpovednosť výrobca.

## EÚ vyhlásenia o zhode podľa smernice č. 2014/90/EU (MED)

### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

Týmto potvrdzujeme, že nižšie uvedená výbava je v súlade so smernicou o námorných zariadeniach 2014/90/EÚ v aktuálne platnom znení, naposledy zmenenom a doplnenom vykonávacom nariadení (EÚ) 2017/306.

Postup posudzovania zhody je založený na moduloch B (certifikát č. 17/DE/4226 a 18/DE/4399) a D (osvedčenie č. 17/DE/4083).

Ručné hasiace prístroje sú certifikované spoločnosťou Apragaz (notifikovaný orgán 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Brusel, Belgicko.

Skúšobné normy v aktuálnom znení pre príslušenstvo sú: EN 3-7 (2004) vrátane A.1 (2007), EN 3-8 (2006) vrátane AC 2007, EN 3-9 (2006) vrátane AC 2007, EN 3-10 (2009).

Toto vyhlásenie o zhode platí pre všetky hasiace prístroje so sériovými číslami od 000001 do 150 000.

Technická dokumentácia k tomuto príslušenstvu je uložená na nasledujúcom mieste: pozri adresu firmy

Špecifikácia typu podľa popisného štítku	Dátum expirácie	Špecifikácia typu podľa popisného štítku	Dátum expirácie	Špecifikácia typu podľa popisného štítku	Dátum expirácie
PG 6 PMD	02.09.2023	S 9 SKP eco	02.09.2023	S6SKF-1	02.09.2023
PG 6 PMD-HR	02.09.2023	S 9 SKF-1	02.09.2023	PG1E	02.09.2023
PG 6 PDY	02.09.2023	S 9 DF-1	02.09.2023	PG2E	02.09.2023
PG 6 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-HR	02.09.2023	PG6DX	02.09.2023
PG 9 PDY	02.09.2023	S 9 DN eco-classic	02.09.2023	S2DF-1	02.09.2023
PG 9 Euro-S	02.09.2023	S 9 DN eco-premium	02.09.2023	S6DF-1	02.09.2023
PG 12 PMD	02.09.2023	S 6 DN eco-classic	02.09.2023	W9SKS	02.09.2023
PG 12 PDY	02.09.2023	S 6 DN eco-premium	02.09.2023	WA9F-500	02.09.2023
PG 12 Euro-S	02.09.2023	W 9 SKF-1	02.09.2023	WD9F-500	02.09.2023
P 12 D	02.09.2023	W 9 SKN	02.09.2023	F6L	02.09.2023
P 12 DK / P 12 DKX	02.09.2023	F 6 SKM	02.09.2023	W6SKS	02.09.2023
PG 6 AS	02.09.2023	F 9 SKM	02.09.2023		
PG 9 AS	02.09.2023	W 9 DN	02.09.2023		
PG 12 AS	02.09.2023	W 9 DF-1	02.09.2023		
S 6 SK eco	02.09.2023	W 9 DS	02.09.2023		
S 6 SKP eco	02.09.2023	M 9 L / F 9 L	02.09.2023		
S 9 AK	02.09.2023	KS 5 BG	02.09.2023		
S 9 SK eco	02.09.2023	KS2BG	02.09.2023		

Neuruppin, dňa 04.05.2021



Vedúci výrobného závodu / Heiner Armbrüster



Manažér QUA / Norman Ihrke

## Navodila za uporabo z EU Izjavo o skladnosti v skladu z Direktivo 2014/68/EU

### Varnostni napotki

Pred postavitvijo/montažo na namembnem kraju ali pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo. Informacije iz njih posredujejo drugim uporabnikom gasilnega aparata.

- Kolikor je mogoče, je treba uporabnike poučiti o ravnanju z gasilnimi aparati in jih opozoriti na nevarnosti v primeru zlorabe. Gasilne aparate hranite izven dosega otrok.
- Predvidena uporaba v skladu z natisnjeno sliko nalepke s piktogrami.
- Ne usmerjajte curka gasilnega sredstva neposredno v ljudi. Ohranite minimalno razdaljo 1 m za gašenje gorečih ljudi.
- Odpiranje gasilnega aparata in vzdrževalna dela smejo izvajati **samo strokovnjaki (osebje, ki ga proizvajalec gasilnih aparatov posebej usposobi, npr. pooblaščen servis za stranke) / usposobljene osebe**. Za preskušanje, vzdrževanje in popravila veljajo ustrezna veljavna navodila za vzdrževanje (navodila za preskušanje in polnjenje) proizvajalca.
- Uporabljajte samo gasilna sredstva, potisne pline in nadomestne dele, ki so v skladu z odobritvijo naprave.
- Vsebnik je lahko pod pritiskom, gasilnih aparatov ne izpostavljajte zunanji sili, ne odpirajte jih s silo.
- Poškodovane ali korodirane vsebnike ali armature lahko tlačno razbremenijo samo strokovnjaki.
- Vsebnika ne smete spreminjati, na primer z varjenjem ali spajkanjem.
- Gasilni aparati naj bodo čisti, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- Vsebnik se sme uporabljati samo kot vsebnik za gašenje požara.
- Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vplivom.
- Za gasilne aparate v vozilih uporabite posebej izdelane nosilce za vozila, da se ne morejo poškodovati zaradi pričakovanih vibracij ali premikov ali celo pasti iz nosilca.
- Gasilne aparate predajte tretjim osebam samo skupaj z navodili za uporabo!
- Vzdrževanje gasilnih aparatov mora redno izvajati strokovnjak v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Sredstva za gašenje, ki jim je potekel rok uporabe, smejo odstranjevati le pooblaščen servisna podjetja ali podjetja za odstranjevanje odpadkov na podlagi veljavnih zakonskih predpisov.
- Glede na pričakovano življenjsko dobo sklopa gasilnega aparata in posameznih delov, ki jih aparat vsebuje, velja iz varnostnih razlogov največ 20 let za gasilne aparate s trajnim tlakom in 25 let za vse druge gasilne aparate. To velja za običajno uporabo. Pričakovana življenjska doba je odvisna od obremenitve naprave. V primeru posebne obremenitve je lahko življenjska doba bistveno krajša. Življenjska doba se začne s proizvodnjo naprave (glejte datum končnega preskusa ali oznako vsebnika)  
Gasilni aparat sme med odpadke odstraniti samo proizvajalec ali pooblaščen podjetje za odstranjevanje odpadkov.  
Izjema sta WD1F -500 2 % -30 in serija BaseLine s pričakovano življenjsko dobo 6 let ter serija EcoLine s pričakovano življenjsko dobo 12 let.

### Konstruktivsko pogojeni tehnični podatki o tlačnih delih opreme

Največji dovoljeni nadtlak PS:	Tehnologija polnjenja 20,5 barov	Tehnologija trajnega tlaka 20,5 barov	Tehnologija ogljikovega dioksida 216,1 barov
--------------------------------	-------------------------------------	--	---

Funkcionalno območje (najnižja/najvišja temperatura TS):

-30 °C do +60 °C

Popolna sprememba tlaka od 0 barov do 20 barov:

največ 500 sprememba obremenitve

Te vrednosti so največji tehnični podatki o tlačnih delih opreme, ki se jih sme uporabiti!

### Funkcijsko tehnični podatki za gasilni aparat z gasilnim sredstvom (uporabniški podatki)

Funkcionalno temperaturno območje (povezano z gasilnim sredstvom):

glejte sliko nalepke

Upoštevati je treba podatke o napravi na sliki nalepke, kot so funkcionalno temperaturno območje, količina gasilnega sredstva, vrsta gasilnega sredstva in potisnega plina, navodila za ravnanje, razredi požara, napotki o nevarnosti in servisu.

### EU Izjava o skladnosti za sklop v smislu 2. odstavka 4. člena Direktive 2014/68/EU

#### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816

#### Neuruppin potrjuje, da so

Vrste gasilnih aparatov za polnjenje in gasilnih aparatov s trajnim tlakom: gasilni aparati z vodo, peno in prahom <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	Vrste gasilnih aparatov s plinom: gasilni aparati z ogljikovim dioksidom <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>
---	--

za podrobnejšo oznako vrste glejte sliko nalepke

- skladni z direktivo o tlačni opremi 2014/68/EU
- evropskim standardom in DIN EN 3
- priznanimi tehnološkimi pravili
- kot tudi z modulom H, številko certifikata glejte zgoraj, podjetja TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln (priglašeni organ) (CE0035).

Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s Prilogo III ali 3. odstavkom 4. člena Direktive 2014/68/EU (moduli).

	Vrste gasilnih aparatov za polnjenje:	Vrste gasilnih aparatov s trajnim tlakom:	Vrste gasilnih aparatov s plinom:
Vsebnik	H	H	B + D oz. B + F
Sklop	H	H	H
Zapirala	A, če je primerno B + D	A, če je primerno B + D	B + D (vklj. z razpočno ploščo)
Gibke cevi/šobe	3. odst. 4. čl.	3. odst. 4. čl. (vklj. z manometrom)	3. odst. 4. čl.

Vsi deli opreme pod tlakom, ki niso omenjeni zgoraj, so zajeti v odstavku 3. odstavka 4. člena Direktive 2014/68/EU. Kot znak skladnosti ima gasilni aparat oznako CE in identifikacijsko številko priglašene organa (CE0035). Proizvajalec je izključno odgovoren za izdajo te Izjave o skladnosti.

## EU Izjava o skladnosti v skladu z Direktivo 2014/90/EU (MED)

### FLN Feuerlöschergeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

S tem potrjujemo, da je spodaj navedena oprema skladna z Direktivo o pomorski opremi 2014/90/EU v trenutno veljavni različici, kakor je bila nazadnje spremenjena z Izvedbeno uredbo (EU) 2017/306.

Postopek ugotavljanja skladnosti temelji na modulih B (potrdilo št. 17/DE/4226 in 18/DE/4399) in D (potrdilo št. 17/DE/4083). Ročni gasilni aparati imajo certifikat Apragaz (priglašeni organ 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Bruselj, Belgija.

Testni standardi v trenutni različici za opremo so: EN 3-7 (2004) vključno z A.1 (2007), EN 3-8 (2006) vključno z AC 2007, EN 3-9 (2006) vključno z AC 2007, EN 3-10 (2009).

Ta izjava o skladnosti velja za vse gasilne aparate s serijskimi številkami od 000001 do 150000.

Tehnična dokumentacija za to opremo se hrani na naslednjem mestu: glej naslov podjetja

Navedba vrste glede na sliko nalepke	Datum poteka	Navedba vrste glede na sliko nalepke	Datum poteka	Navedba vrste glede na sliko nalepke	Datum poteka
PG 6 PMD	2. 9. 2023	S 9 SKP eco	2. 9. 2023	S6SKF-1	2. 9. 2023
PG 6 PMD-HR	2. 9. 2023	S 9 SKF-1	2. 9. 2023	PG1E	2. 9. 2023
PG 6 PDY	2. 9. 2023	S 9 DF-1	2. 9. 2023	PG2E	2. 9. 2023
PG 6 Euro-S	2. 9. 2023	S 9 DN eco-HR	2. 9. 2023	PG6DX	2. 9. 2023
PG 9 PDY	2. 9. 2023	S 9 DN eco-classic	2. 9. 2023	S2DF-1	2. 9. 2023
PG 9 Euro-S	2. 9. 2023	S 9 DN eco-premium	2. 9. 2023	S6DF-1	2. 9. 2023
PG 12 PMD	2. 9. 2023	S 6 DN eco-classic	2. 9. 2023	W9SKS	2. 9. 2023
PG 12 PDY	2. 9. 2023	S 6 DN eco-premium	2. 9. 2023	WA9F-500	2. 9. 2023
PG 12 Euro-S	2. 9. 2023	W 9 SKF-1	2. 9. 2023	WD9F-500	2. 9. 2023
P 12 D	2. 9. 2023	W 9 SKN	2. 9. 2023	F6L	2. 9. 2023
P 12 DK / P 12 DKX	2. 9. 2023	F 6 SKM	2. 9. 2023	W6SKS	2. 9. 2023
PG 6 AS	2. 9. 2023	F 9 SKM	2. 9. 2023		
PG 9 AS	2. 9. 2023	W 9 DN	2. 9. 2023		
PG 12 AS	2. 9. 2023	W 9 DF-1	2. 9. 2023		
S 6 SK eco	2. 9. 2023	W 9 DS	2. 9. 2023		
S 6 SKP eco	2. 9. 2023	M 9 L / F 9 L	2. 9. 2023		
S 9 AK	2. 9. 2023	KS 5 BG	2. 9. 2023		
S 9 SK eco	2. 9. 2023	KS2BG	2. 9. 2023		

Neuruppin, 4. 5. 2021



Vodja obrata / Heiner Armbrüster



QUA-manager / Norman Ihrke

## UK – Declaration of Conformity

We hereby declare, under our sole responsibility as manufacturer, that the equipment described below complies fully with the requirements of the Pressure Equipment (Safety) Regulations SI 2016 No. 1105, as amended

Description: Fire Extinguisher Assemblies

Model Nos.:	Model Nos.:	Model Nos.:	Model Nos.:	Model Nos.:
PG2ES	S2DC	M2L	W3DN/ 02 BLUE 03 WS	BaseLine 02 CS
PG6PDY	S6DF-1	M6L	W6DN	BaseLine 05 CS
BaseLine 06 PS	S6DNeco-classic	SF6D	W9DN	KS2BG ALU
	BaseLine 06 FS		W6DF-1	KS5BG ALU
	BaseLine 09 FS		WD3F-500 2% -30	KS2Euro
			WD6F-500 2% -30	KS2E
			WD9F-500 2% -30	KS5Euro
			WA50F-500P 2% -30	KS5E
			BaseLine 06 WS	
			BaseLine 06 WS	

Conformity Assessment Module followed – B (Production Type) + E

Module B Type Examination (Production Type) certificate no. UKCA XXXXXX

Module E certificate no. UKCA XXXXXX

Name and address of the Approved Body conducting the Conformity Assessment: -

BSI Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP

Identification number 0086

Designated Standards applied: - EN3-7/ EN3-8

Other technical standards used: - EN3/ PED/ CE/ MED

Other UK Regulations applied: - None

Authorised Signatory:

Neuruppin, 22.09.2021



Operation Director/ Heiner Armbrüster



QUA Manager/ Norman Ihrke